

# RAHLSTEDT **R**LEBEN

Das Magazin für Rahlstedt und Umgebung

## Schlemmen in Rahlstedt

Die pure Lust auf  
Essen und Trinken

An alle Haushalte in Rahlstedt und Umgebung (kostenlos)



### Rahlstedt rockt!

Am:  
3.9.2011 auf  
der Rockwiese



### Die IR-Schule muss bleiben

Stephan Kufeke  
ist neuer Schulleiter in Großlohe



### Der richtige Augen-Blick

Vom Zauber  
des schönen  
Fotos



# Schlegel

## **Autohaus Schlegel Rahlstedt**

Bargtheider Str. 79

D - 22143 Hamburg

Tel.: 040/ 64 89 81 0

[info@autohaus-schlegel.net](mailto:info@autohaus-schlegel.net)

[www.autohaus-schlegel.net](http://www.autohaus-schlegel.net)

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



**CITROËN**

# Liebe Leserinnen und Leser,

ich begrüße Sie herzlich zur zweiten Ausgabe von RAHLSTEDT R LEBEN. Ihre zahlreichen, positiven Rückmeldungen per E-Mail oder Telefon nach der ersten Ausgabe haben uns ermutigt weiterzumachen. Wir haben das Konzept beibehalten und berichten weiter über engagierte und spannende Charaktere aus Rahlstedt. Es sind die Menschen, die hier unseren Alltag prägen und bereichern. So haben wir wieder attraktive Köpfe und interessante Geschichten für Sie aufgetan.

Freuen Sie sich beispielsweise auf ein ausführliches Interview mit dem neuen Schulleiter der Grundschule Großlohering. Lernen Sie auch den dortigen Stadtteilpolizisten Herrn Lawrenzen kennen. Pater Winkens wiederum zeigt weitreichende Veränderungen in der katholischen Gemeinde in Oldenfelde auf. Lassen Sie sich außerdem von der „Piloten“-Familie Schwarke überraschen und erfahren Sie erste Details über das Großereignis am 3. September: Rahlstedt rockt! Und noch viel mehr - lesen und genießen Sie einfach die zweite Ausgabe.

Mein besonderer Dank gilt den Inserenten. Sie sind es, die RAHLSTEDT R LEBEN möglich machen. Ich möchte daher alle Leser bitten, die Werbung in diesem Heft aufmerksam zu betrachten. Danke.

Ich freue mich sehr über Ihr Lob und Ihre Kritik oder über Anregungen und Tipps zu Themen und Personen! Bitte mailen Sie mir an:

v.siems@rleben-magazin.de.

Ganz neu: RAHLSTEDT R LEBEN ist jetzt auch bei Facebook zu finden:  
[www.facebook.com/rahlstedtRleben](http://www.facebook.com/rahlstedtRleben)

Herzliche Grüße  
Virginie Siems



## Ausgabe 002 | RRL

Die 3. Ausgabe erscheint am 15.10.2011,  
Anzeigenschluss 28.09.2011

### Herausgeber (v.i.S.d.P.)

positive relations  
Virginie Siems  
Eutiner Str. 2  
22143 Hamburg

v.siems@rleben-magazin.de  
[www.rleben-magazin.de](http://www.rleben-magazin.de)

Tel. 040 - 88 17 06 55  
Fax 040 - 88 17 06 54

### Artdirector

Hartmut Völker  
info@hardyhardy.de

### Fotos

Sylvana Siebert  
sylvana@hsfotoplus.de  
Titelbild: fotolia.com

### Verbreitungsgebiet

Privathaushalte in Rahlstedt

### Freie Autoren

Alexander Posch  
Angela Fleckenstein  
Jürgen Rosenstock

### Auflage

40.000

### Druck: NordMEDIA GbR

Veranstaltungstermine werden kostenlos abgedruckt, aber ohne Gewähr für die Richtigkeit und Vollständigkeit. Orte, Zeiten und Preise können sich ändern. Das Magazin, alle enthaltenen Beiträge und Abbildungen sind urheberrechtlich geschützt. Jeglicher Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung der Herausgeberin und mit Quellenangabe gestattet.  
Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos kann keine Haftung übernommen werden. Eine Veröffentlichungsgarantie kann nicht gegeben werden.

# Inhalt dieser Ausgabe

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| <b>Editorial</b>                    | 03 |
| <b>Titelthema</b>                   |    |
| Zuhause in Rahlstedt gut essen      | 06 |
| Die pure Lust auf Essen und Trinken | 08 |
| <b>Kolumne</b>                      |    |
| Das muss doch mal gesagt werden     | 10 |
| <b>Kultur</b>                       |    |
| Rahlstedt:Gestalten                 | 12 |
| Rahlstedt rockt!                    | 13 |
| <b>Alles Schule</b>                 |    |
| Die IR-Schule muss bleiben          | 14 |
| <b>Himmlisches und Irdisches</b>    |    |
| Katholische Kirche, quo vadis?      | 18 |
| <b>Unternehmertum</b>               |    |
| Aus den Unternehmen                 | 21 |
| <b>Sportliches Rahlstedt</b>        |    |
| NEU: Hockey-Freizeit-Training       | 24 |
| <b>Konfliktberatung</b>             |    |
| Wendepunkte                         | 26 |
| <b>Ü 10 Seite</b>                   |    |
| Kids & Teens                        | 28 |
| <b>Mein Job in Rahlstedt</b>        |    |
| Der richtige Augen-Blick            | 29 |
| <b>Literatur</b>                    |    |
| Geschichten aus Rahlstedt           | 30 |
| <b>Mein Hobby</b>                   |    |
| Flieger, grüß mir die Sonne         | 32 |
| <b>Veranstaltungen</b>              | 34 |



Jürgen Rosenstock  
blickt mit Humor  
auf Rahlstedt



Rahlstedt rockt!



Stephan Kufek ist  
neuer Schulleiter  
in Großlohe



Pater Winkens  
zeigt den  
Wandel auf



Hockey, immer  
hin und her

<http://www.hardyhardy.de/top>



Den Traum  
vom Fliegen  
einfach leben

# ICH LIEBE MEINEN BUSEN.

Deshalb gehe ich jetzt zur Brustkrebs-Früherkennung.

Das Mammographie-Screening ist das bundesweite Programm zur Früherkennung von Brustkrebs. Frauen zwischen 50 und 69 werden alle zwei Jahre eingeladen teilzunehmen.

Alle Frauen, die im Bezirk Wandsbek wohnen, erhalten per Post eine schriftliche Einladung mit einem festen Termin zur Mammographie. Sollte der Termin verpasst werden, folgt eine zweite Einladung nach sechs Wochen.

Folgende Stadtteile werden seit April bis November 2011 eingeladen: Eilbek, Wandsbek, Marienthal, Jenfeld, Tonndorf, Farmsen-Berne, Bramfeld, Poppenbüttel, Wohldorf-Ohlstedt, Steilshoop, Wellingsbüttel, Sasel, Hummelsbüttel,

Lehmsahl-Mellingstedt, Duvenstedt, Bergstedt, Volksdorf, Rahlstedt.

Einladungen innerhalb eines Stadtteils erfolgen straßenweise.

Die gesetzlichen Krankenkassen übernehmen die Kosten für die Untersuchung. Wenn Sie privat versichert sind, fragen Sie bitte Ihre Krankenkasse nach der Kostenübernahme. Es fällt keine Praxisgebühr an.

Die Teilnahme am Mammographie-Programm ersetzt nicht die jährliche Krebsfrüherkennungs-Untersuchung bei der Frauenärztin oder dem Frauenarzt. Diese tasten die Brust ab und suchen auch nach Vorstufen des Gebärmutterhalskrebses.

Weitere Informationen erhalten Sie unter:  
[www.mammascreeing-hamburg.de](http://www.mammascreeing-hamburg.de) oder  
[www.mammo-programm.de](http://www.mammo-programm.de)

Terminänderungen unter: Tel. 040-4711 00 250  
oder per Mail an:  
[ZentraleStelle@gesundheitsamt.bremen.de](mailto:ZentraleStelle@gesundheitsamt.bremen.de)

Adresse der Praxis: Mönckebergstraße 11,  
auf der Seite von C&A in Richtung Rathaus  
(gegenüber vom Mönckebergbrunnen)

Die programmverantwortlichen Ärzte des Hamburger Screenings:

Dr. Eva-Maria Baumgartner  
Dr. Jutta Lübbering-Schmidt  
Dr. Maria Schofer  
Dr. René Rückner

# Zuhause in Rahlstedt gut essen

## Tipp

Wählen Sie Obst und Gemüse täglichen nach dem Ampelprinzip aus: Die Kombination aus grünen, gelben und roten Früchten liefert eine gesunde Mischung an Vitaminen und Mineralstoffen.

Bunt ist  
gesund

**Obst und Gemüse gehören täglich auf den Speiseplan. Eine ausgewogene Ernährung ist schließlich das A und O für mehr Lebensqualität. Frei nach dem Motto: Ist der Körper gesund, freut sich der Mensch.**

Doch bei vielen Menschen hapert es an der Umsetzung, denn schlechte Gewohnheiten lassen scheinbar keinen Raum für süße Früchte und Gemüse: Morgens zum Frühstück reicht die Zeit nur für einen Kaffee. In der Mittagspause ist es bequem, wie immer zum Italiener an der Ecke zu gehen und Pasta zu bestellen. Das Abendbrot vor dem Fernseher ist ein festes Ritual zur Entspannung, an dem nicht gerüttelt werden darf. Und zwischendurch Süßes vom Bäcker. Umdenken ist angesagt!

Ein Blick auf die Ernährungspyramide hilft bereits zu erkennen, wie man sich gesund ernährt. Leider ernähren sich viele Menschen im Verhältnis genau umgekehrt zur Pyramidenspitze, d. h. sie trinken zu wenig und sie greifen viel zu selten zu Obst und Gemüse.

Fettiges und Süßes zu reduzieren ist das Eine, aber mehr Obst und Gemüse zu sich zu nehmen, fällt vielen Menschen schwer. Dabei erlebt man in zahlreichen Super-

**Jegotka**  
*Obst- und Gemüse*  
seit 1965

**Rapskernöl**  
kalt warm heiß



**500 ml Flasche für 5,99 €**  
1 l = 11,98 €

---

Boizenburger Weg 11 · 22143 Hamburg



Forðern Sie unser Informationsmaterial an!

*Feiern Sie schön...*

märkten ein Feuerwerk der Sinne in der Obst- und Gemüseabteilung. Genießen Sie die Farbenpracht und den Duft. Schärfen Sie Ihr Bewusstsein für die Fitmacher.

Doch wieviel der bunten Vitaminlieferanten ist angemessen? Um auf die gesunde Menge des unteren Pyramidenteils zu kommen, benötigt man am Tag 5 Portionen. Eine einfache Eselsbrücke hilft: 5 wie 5 Finger an einer Hand - eine Portion wie eine Hand voll. So wird das unterschiedliche Mengenverhältnis für Kinder, Frauen und Männer deutlich ... ja ... große, kräftige Männer dürfen bzw. sollten mehr Obst und Gemüse essen als ihre Kinder.

Ein Beispiel wie man die Portionen über den Tag verteilen kann: Zum Frühstücksmüsli eine Birne, danach für den kleinen Hunger zwischendurch eine gelbe Banane, zum Mittagessen als Beilage grünen Salat, nachmittags einen roten Apfel und zum Abendbrot noch eine orange Karotte. Wichtig ist, die Mahlzeiten zu genießen und bewusst zu erleben. Läuft beispielsweise der Fernseher beim Essen, merkt man gar nicht mehr was und wieviel man isst und wie es schmeckt.

Versuchen Sie Gemüse oft als Rohkost zu essen - mit Schale wenn

möglich, denn die wertvollen Nährstoffe sitzen - wie auch beim Obst - oftmals in den Randschichten.

Achten Sie bei der Auswahl von Obst und Gemüse auf die Saison und freuen Sie sich über die abwechslungsreichen Ernten entsprechend der Jahreszeiten in unserer Region. Das hat viele Vorteile gegenüber Importware:

1. Besserer Geschmack
2. Höherer Vitaminanteil
3. Günstigerer Preis
4. Weniger Schadstoffe

Ihr Gemüsehändler hilft Ihnen gerne bei der Orientierung. Wählen Sie aus einem immer großen Angebot aus und lassen Sie es sich nach Herzenslust schmecken. Guten Appetit!

### Die Ernährungspyramide



### Für Ihre Privat- oder Firmenfeier

- Beratung und Ideengeber
- eigene Räume in Rahlstedt von 15 bis 300 Personen
- Catering
- Zelte und Ausstattung
- Service-Personal
- Bistro - Frühstück und täglich wechselnder Mittagstisch für jedermann

### Dwenger Catering & Events

Merkurring 38 - 40  
 22143 Hamburg  
 Tel: (040) 67 59 86 - 0  
 Tel: (040) 67 59 86 - 66  
 party-service@dwenger.de  
 www.dwenger.de

# Die pure Lust auf Essen und Trinken



R

A

## Schlemmen in Rahlstedt

Z

In Rahlstedt kann man sich kulinarisch verwöhnen lassen. Es ist für jeden Geschmack etwas dabei. Gefühlte 70 Gastronomen öffnen täglich ihre Pforten zu Bars, Cafés, Kneipen und Restaurants. Nationale und internationale Gaumenfreuden stehen bereit. Gründe und Anlässe fürs Essengehen gibt es zum Glück Viele: die Lust auf gutes Essen, keine Lust zu kochen, Zeitdruck, Appetit auf Exotisches oder gar Fernweh, die Sehnsucht nach einem netten Ambiente, Begegnungen mit anderen Menschen, einfach mal rauskommen, der Wunsch sich verwöhnen zu lassen, einen Hauch von Luxus erleben, etc. Was möchten Sie erleben?

M

## *Zu Gast auf der eigenen Veranstaltung!*

„Dwenger Catering & Events“ macht es möglich. Das Unternehmen hat sich als Partner mit verlässlicher Qualität und hoher Flexibilität etabliert. Bereits in der zweiten Generation konzipiert „Dwenger“ kleine und große Events komplett aus einer Hand und ist kompetenter Berater und Ideengeber von der Planung über die Organisation bis zur Durchführung eines Festes.

Von kleinen Leckerbissen über einfallsreiche Buffets, bis hin zum großen Menü. Die Profi-Caterer bieten die ganze Vielfalt der nationalen und internationalen Küche. Auch der Verleih und die Aufstellung von Zelten und Mobiliar gehören zu den Leistungen der Event-Experten. Damit dem Gastgeber bei der Feier genug Zeit für die Gäste bleibt und er selbst gelassen feiern kann, unterstützt auf Wunsch ein dynamisches, gastronomisch geschultes Team bei der Bewirtung. Das „Dwenger- Menü“: Genuss, gute Laune und eine extra Portion Herzlichkeit.

P

## Mittagstisch

In den vergangenen Jahren hat sich in Rahlstedt eine Mittagstisch-Kultur entwickelt. Die Auswahl ist relativ groß. Unser Tipp: das China Restaurant Kwong im Souterrain der Schweriner Str. 25, das so charmant mit dem Slogan „Ente gut - alles gut“ wirbt. Die Peking-Ente ist die Spezialität des Hauses. Seit 35 Jahren schreiben der Koch Wai Lau Kwong und seine Frau Pui Che hier ihre Erfolgsgeschichte. Dieser Tradition verpflichtet sich auch Juniorchef Tsen-yao Kwong. In dritter Generation führt nun der 29-Jährige die an Qualität unveränderten würzig und fettarm zubereiteten Familienrezepte fort. Die Mittagstischangebote fangen preislich bei 4,70 Euro an und gelten von 11:30 Uhr bis 17 Uhr von Montag bis Freitag und auch am Samstag! Liebhabern der asiatischen Küche kommt das sehr entgegen.

## Aber bitte mit Sahne

Für alle „Süßen“ unter uns ist Das Caféhaus der Familie Lange an der Rahlstedter Straße 68 das Paradies auf Erden, denn hier werden alle Sinne angeregt. Der herrliche Duft aus der Backstube sowie der Klang des Mahlens von selbst geröstetem Kaffee lassen einen sofort gedanklich abschalten - es handelt sich um exklusiv handgerösteten Privatkaffee. Der Anblick der attraktiven Auswahl an feinen Kuchen und Torten verführt, alles probieren zu wollen. Dazu die frischen Brötchen und Croissants, die einfach knusprig sind - und ganz zu schweigen vom wohligen

### Gewinnspiel

Suchen Sie 8 Buchstaben, die wir hier verteilt haben und bringen Sie sie in die richtige Reihenfolge. Dann ergibt sich das Lösungswort:

Unter den Einsendern verlosen wir eine Lübecker Nusstorte vom Caféhaus Lange. Die Torte muss bis zum 31.11.2011 bestellt werden.

Bitte schicken Sie das Lösungswort per E-Mail an: [v.siemens@positive-relations.de](mailto:v.siemens@positive-relations.de).



Einsendeschluss ist der 23.9.2011. Ihre E-Mail-Adresse wird nicht an Dritte weitergegeben, sondern dient lediglich zur Kontaktaufnahme mit den Gewinnern.



v.l.n.r. vorne: Frau Peters (Service), Frau Klamrowski (Serviceleiterin), Frau Ehlers (Veranstaltungsleiterin),  
v.l.n.r. hinten: Herr Schickler (Chef), Herr Geisendorf (Koch), Herr Jaadi (Restaurantleiter)

Gefühl, das von den samtig weichen Eulenspiegeln (Geheimtipp!) ausgeht. Und der Geschmack ist natürlich die Krönung - rundum ein echter Genuss von Kaffee und Kuchen. Dieser Versuchung kann man hier jeden Tag von Montag bis Sonntag erliegen. Das Caféhaus ist übrigens die erste Konditorei in Deutschland, die im Jahr 2002 mit dem Prädikat „5 Sterne des Handwerks“ ausgezeichnet worden ist.

## Rahlstedts schöne Nachbarin

Erholung und Entspannung sind nur 10 Autominuten von Rahlstedt entfernt. Fährt man ab der Stapelfelder Straße nur noch geradeaus, empfängt einen am Ende des Weges der Grobensee mit seinem herrlichen Südstrand. Das gleichnamige Restaurant hat dort diese Saison neu eröffnet und beeindruckt mit einem modernen Wohlfühlambiente. Hier kann man getrost die Seele baumeln lassen - entweder drinnen im Restaurant, draußen auf der großzügigen Terrasse oder in der Gartenlounge mit weitem Blick über den See. Das sehr gut ausgebildete Küchenteam verwöhnt seine Gäste mit heimisch traditionellen sowie beliebten internationalen Speisen. Der Clou sind die regelmäßigen Veranstaltungen: Jeden Freitag kann man sich von der Romantik Nacht

verzaubern lassen - ein köstliches Menü im entsprechenden Ambiente. Jeden Samstag steht das Grillbuffet mit Live Musik auf dem Programm und jeden Sonntag wird von 11-15 Brunch angeboten (Reservierung wird empfohlen). Täglich ab 12 Uhr kann man hier natürlich auch das Mittagstischangebot genießen. Außerdem eignet sich das Res-

taurant Südstrand optimal für Veranstaltungen mit geschlossenen Gesellschaften. Let's Party!

Rahlstedt hat natürlich noch viel mehr zu bieten. Wo gehen Sie gerne hin? Wir freuen uns über Ihre Gastrotipps. Schicken Sie einfach eine E-Mail an:

A

### PROGRAMM FÜR AUGUST & SEPTEMBER

WOHIN



HEUTE

**SÜDSTRAND**

RESTAURANT · NATURBAD

**JEDEN SAMSTAG** GRILLBUFFET & LIVE MUSIK  
Treffpunkt Grobensee  
Ab 18:00 Uhr - 22,00 € á Person

**JEDEN SONNTAG** BRUNCH AM SEE  
Die Klassische Bühne  
11:00 Uhr - 14,50 € á Person

**JEDEN FREITAG** ROMANTIK NACHT  
Lassen Sie sich von uns verwöhnen!  
Ab 18:00 Uhr

**TÄGLICH** MITTAGSTISCH  
Ab 12:00 Uhr

**MONTAG BIS FREITAG** COCKTAIL - LOUNGE  
HAPPY HOUR 18:00 - 20:00 Uhr

Restaurant **SÜDSTRAND**  
Öffnungszeiten Montag - Sonntag ab 11:00 Uhr  
Reservierungen erbeten unter:  
Tel.: 04154-9997430 - Email: [info@suedstrandgmbh.de](mailto:info@suedstrandgmbh.de)



Fotos: Silvana Siebert

# Das muss doch mal gesagt werden.

## Die ständige Veränderung oder Schweizer Käse in Rahlstedt

In 763 Jahren ist in Rahlstedt viel passiert. Aber so viele Veränderungen wie in letzter Zeit hat es wohl noch nie gegeben. Gut, im Jahr 1627, während des 30-jährigen Krieges, quartierten sich die Herren Tilly und Wallenstein in Rahlstedt ein. Im Jahr 1814 lagerten 22.000 russische Soldaten vor Hamburg in Rahlstedt. 1893 wurde der Bahnhof gebaut und 90 Jahre später entstand das Rahlstedt-Center. Aber was passierte dann?

Seit 2000 lebe ich in Rahlstedt, vorher in Zürich, Stuttgart, Stade, Harburg, Eppendorf und Steilshoop. Rahlstedt wirkte auf mich auf den ersten Blick verschlafen. Auf den zweiten Blick lernte ich aber einen typischen Hamburger Stadtteil mit einer gesun-

den Mischung aus Provinzialität und Nähe zur großen Metropole kennen. Alteingesessene Geschäfte, eine gewachsene Bausubstanz sowie viele kinderreiche Familien machten das Leben behaglich. Bis zum Jahr 2010, das Jahr in dem alles anders wurde. Aus dem Rahlstedt-Center wurden die Rahlstedt-Arcaden. Sicherheitspersonal in viel zu großen Uniformen bewachte die neuen edlen Solnhofener Fliesenfußböden. Die Schreibweise Arcaden mit „c“ kündigte die neue Modernität und Internationalität an. Aber was soll's? Bezogen auf das, was danach kam, war das noch gar nichts.

In Rahlstedt taten sich plötzlich an verschiedenen Stellen Löcher auf. Begonnen hatte dies an der Ecke Schweriner und Rahlstedter Straße. Wo bis vor kurzem noch Hameisters-Gasthof seine Gäste bewirtete, klaffte ein tiefes Loch in Rahlstedts Erde. Danach tat sich hier lange Zeit nichts. Dann ging es in der Fußgängerzone weiter. Viele Jahre spendete ein großer alter Laubbaum Schat-

ten auf dem Vorplatz der Fußgängerzone. Dann wurde er gefällt. Zurück blieb ein tiefes Loch. Nun ging es Schlag auf Schlag. In den Wochen danach wurde ein großer Teil der Fußgängerzone in der Schweriner Straße durchlöchert. Heimischer Backstein wurde aus dem Boden gerissen. Nur zaghaft wurden weiß schimmernde Granitplatten verlegt, um die entstandenen Löcher zu flicken. Dort, wo der heimische Laubbaum stand, wurde es sogar karibisch. In 12 kleine Löcher wurden exotische Palmen gesetzt.

Im Frühjahr 2011 wurde in einschlägigen Anzeigenpostillen verkündet, dass nun am Rahlstedter Bahnhofplatz ein weiteres Loch durch den Abriss des alten Bahnhofgebäudes entstehen soll.

Wenn das so weitergeht, wird Rahlstedt noch so löchrig wie ein Schweizer Käse.

Ich will hier nicht der Eindruck erwecken, als ob ich Vorsitzender des Rahlstedter Mecker-

**HAUSGERÄTE  
FRIEDRICH**  
Verkauf und Service

Stapelfeld

22145 Stapelfeld  
Stormarnring 2



**040-677 39 17**

waschen, trocknen, kochen, spülen, kühlen und gefrieren Sie mit:

**Miele SIEMENS NEFF LIEBHERR**

**BOSCH Constructa** und anderen Marken

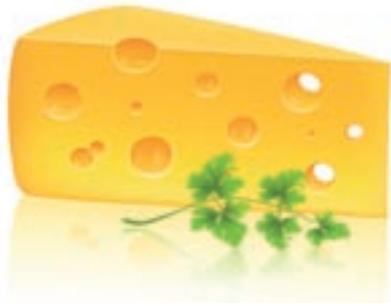
Einzel-  
teile stark  
reduziert!



Verkauf, Service und Beratung auch bei Ihnen vor Ort, oder besuchen Sie 2000 Elektrogeräte auf einer Verkaufsfläche von 500 m<sup>2</sup>

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr · Sa. 9.00-13.00 Uhr

**Wir machen Platz  
für Messeneuheiten!**



vereins wäre. Manche Löcher haben auch ihre positive Seite. Das Loch beim Gymnasium Rahlstedt beherbergt schon fast die lang ersehnte Mehrzweckhalle. Und der am Palmenwald befindliche Teil der Wandse wurde aus seinem Tunnel befreit und das Ufer wird wohl renaturiert werden.

Und so freue ich mich darauf noch im August mit meiner Familie und einem Cocktail in der Hand zu leisen Salsaklängen am Wandse-Strand unter Palmen

sitzen zu können. Vielleicht wird es ja sogar bald den ersten Beach Club in Rahlstedt geben. Was dann nur noch fehlen würde, wäre ein entsprechendes Beach-Volley-Ball-Feld. Hier stünde die Hundewiese auf der gegenüberliegenden Straßenseite noch zu Verfügung. Vielleicht sind manche Löcher auch gar nicht so abträglich für Rahlstedt. Trotzdem

macht mich die auf die Löcher folgende Veränderung auch nachdenklich. Die ersten Bewohner, die vor 768 Jahren Radoulstede (Rahlstedt) gründeten, würden sich im Grabe umdrehen, wenn sie all die Veränderungen sehen könnten. Aber so leben wie damals im Jahre 1248 möchte man natürlich auch nicht mehr. Man darf also gespannt in die Zukunft blicken.,



## Johann Müller GmbH & Co KG Bosch Service in Hamburg Rahlstedt

**Kinder, Kinder, Kinder**

### Familienwochen

pro nachweislichem Kind (max.4)  
5% Rabatt auf Bosch  
Verschleißteile bei Wartung  
oder Reparatur  
Gültig bis 30.09.2011

### Unser Klassiker

TÜV / AU  
bis 3,5T

**79,-**

### Bosch Service - Wir tun alles für Ihr Auto

Johann Müller GmbH & Co KG  
Neuer Höltigbaum 5-7  
22143 Hamburg

Telefon (040) 68 28 79-0  
Telefax (040) 68 28 79-40  
www.mueller-johann.de



**keine Kosten  
für Verkäufer**



Telefon  
**(040) 4 1111 3333**

[www.rahlstedt-immobilien.de](http://www.rahlstedt-immobilien.de)  
Rahlstedter Straße 144 · 22143 Hamburg

# „RAHLSTEDT: GESTALTEN!“



## Engagement für ein Kulturzentrum

Das KulturWerk Rahlstedt ruft alle Rahlstedterinnen und Rahlstedter, ob jung oder alt, ob Künstler oder Amateur, dazu auf, ihren Stadtteil neu wahrzunehmen, seine Geschichte zu erforschen und Ideen für die Zukunft zu entwerfen.

**GESTALTEN** - das können Personen sein, Vorbilder, Freunde und Verwandte, schrille Typen, erfundene und historische Figuren

**GESTALTEN** - das können Raumphantasien, Projekte und Lebensentwürfe sein, die Gestalt annehmen

**GESTALTEN** - das ist der Aufruf, Gestaltungsvorschläge zu machen, etwas Neues Gestalt annehmen zu lassen, aktiv die Welt zu gestalten

Kein Medium ist ausgeschlossen. Eingebracht werden können Video- und Audio-Dokumente, Bilder, Texte, Musikstücke, Planskizzen, Skulpturen, Marzipanschlosser, Zukunftsmodelle, Forellenchoreographien

und Schaumrezepte ... einzige Bedingung: originelle Gestaltung.

Beteiligen können sich Einzelpersonen, Gruppen und Institutionen (Schulklassen, Vereine, Belegschaften usw.) aus Rahlstedt, sowohl Laien als auch professionell Kreative.

**Einsendeschluss:** 1. Oktober 2011  
bitte schriftlich, maximal eine Seite, an KulturWerk Rahlstedt, Postfach 730740, 22127 Hamburg, oder an:  
kulturwerk@kulturwerk-rahlstedt.de

**Juryentscheidung:** 1. Dezember 2011

**Ausstellung:** März-April 2012 in der bis dahin neu eröffneten Mehrzweckhalle

**Kontakt:** Gisela Schatt, Tel: 677 55 50 und Katharina Joanowitsch, Tel: 675 34 74

# DOLBERG IMMOBILIEN



*Ihr Familienmakler - Wir bewegen Immobilien*



## Möchten Sie Ihr Haus verkaufen?

Wir übernehmen für Sie kostenlos folgende Leistungen:

- Beratung
- marktgerechte Einschätzung
- Exposé-Erstellung
- Werbung
- Besichtigungen
- Behördengänge
- Preisverhandlungen
- notarielle Kaufabwicklung
- Übergabe



# Rahlstedt Rockt!

Ein buntes Programm für die ganze Familie



Am Samstag, den 3. September 2011 wird auf der Rockwiese am Schimmelreiterweg 11 von morgens bis abends ein noch nie dagewesenes Familienfest stattfinden. Dafür sorgt die Neue Schule Hamburg (NSH), die einen Beitrag zur Kulturvielfalt in Rahlstedt leisten möchte. „Rahlstedt Rockt! soll einerseits Plattform für Rahlstedter Künst-

ler und Gruppen sein, andererseits ein herausragendes Fest für Rahlstedter Familien und ihre Freunde. Rahlstedt zeigt Flagge!“, so der Schulleiter Philipp Palm. Rahlstedt Rockt! wird jedes Jahr rund um den Geburtstag der NSH stattfinden. Dank zahlreicher Sponsoren ist der Eintritt frei.

Schon seit Monaten bereiten Schüler, Eltern und Lehrer mit sehr viel Engagement dieses Großereignis vor. Eine Schülerjury hat sich zahlreiche Bands angeschaut und daraus die Besten ausgewählt. Erleben Sie folgende Show Acts von Einzelkünstlern und Schulbands aus der Region sowie Amateurmusikern (hier in alphabetischer Reihenfolge)

Tanzlehrer SonnyTee hat mit seiner Breakdance Gruppe der NSH Phat Laces sechs Monate lang Gesten und Moves einstudiert und eine eigene Choreographie für diesen Auftritt entwickelt. Die Schüler sind alle von ihm begeistert, nicht nur weil er alle Bereiche des Hip Hops beherrscht, sondern weil er auch schon mal mit ihnen in der Mittagspause Mathe macht - auf seine Art, Hauptsache die Rechnung wird verstanden. Und Zora Kelian profitiert ebenfalls, aber ganz anders: „Es macht mir sehr viel Spaß und ich lerne beim Breakdance sogar Flicflac.“

Die Band Reverb der NSH gibt es bereits seit drei Jahren. Die Jungs rund um Jeremy Hesse und Simon Fürstenberg haben im Proberaum im Startloch begonnen und sind inzwischen sogar schon auf dem Kiez im headCRASH aufgetreten. Sie werden dabei von Roman dem Sänger von Liquid God unterstützt.

Rahlstedt Rockt! beginnt um 7 Uhr für Frühstücksteher mit Tai Chi bei Master Shen. Mit entspanntem Schattenboxen fängt der Tag gut an. Danach spielen die ersten Bands und die Attraktionen wie Hüpfburg, Kinderschminken und sogar eine Schokokusswurfmaschine erwarten auf der Rockwiese zahlreiche Gäste. Rahlstedt darf gespannt sein, ob auch Nena dabei sein wird ...

| Name                              | Beitrag                      |
|-----------------------------------|------------------------------|
| Circus Allmendus                  | Circus                       |
| DeathP                            | Punk, Hardrock, Hunge        |
| Die POELSER                       |                              |
| Fabian Rose                       | Engl./Dt. Lieder             |
| Gila School                       | Kindertanz                   |
| Indictment/<br>Yesterday's Autumn | Musik / Metal                |
| Leon                              | Beatboxen                    |
| Liquid God                        | Hardrock                     |
| Movierats                         | Musik der 70er 80er          |
| No-age.LimiT                      | Rock                         |
| Peter Markhoff                    |                              |
| Theater Mär                       | Kinderliederrevue mit Clowns |
| Phat Laces                        | Breakdance                   |
| Reverb                            | Musik                        |
| Reach4it                          | Tanz                         |
| Marina Weigerding                 | HipHop, Jazz, Modern         |
| Sahra Unrau                       | Klassisch Klavier            |
| Simon Augustin                    | Metalband                    |
| Still in Search                   |                              |
| Therdband/ND                      | Rock                         |
| Tom Blast Furnace                 | Hardrock                     |
| Tom Jack                          | Musik Gitarrenprojekt, Jazz  |
| VERA                              |                              |



Breakdance Gruppe:  
Phat Laces

v.l.n.r. Ben Stamer, SonnyTee, Simon Fürstenberg,  
Jeremy Hesse vorne Zora Kelian

# „Die IR-Schule (integrativen Regelschulen) muss bleiben“

## Stephan Kufeke ist neuer Schulleiter in Großlohe

Die Grundschule Großlohering zählt zu den sogenannten integrativen Regelschulen und ist damit Teil eines Schulversuchs aus den 90er Jahren. Doch trotz fast 20-jähriger Erfahrung mit diesem Modell, bleibt die Zukunft ungewiss. Die Entschei-

dung über den Fortbestand der IR-Schulen hängt von der weiteren Umsetzung des §12 Hamburgisches Schulgesetz ab. Gesichert ist der IR-Status der „Versuchsschulen“ offiziell nur noch für das kommende Schuljahr 2011/2012. In dieser unklaren Situation tritt Stephan Kufeke als neuer Schulleiter in der Grundschule Großlohering an.

*Trotz alledem kann ich keine Sorgenfalten entdecken. Ganz im Gegenteil ein zu-*

*frieden wirkender neuer Schulleiter begrüßt mich fröhlich in hellen, freundlich gestalteten Räumlichkeiten.*

### Wie stehen Sie zum IR-Konzept?

Hier im sozialen Brennpunkt und insbesondere für unsere Schüler mit sonderpädagogischem Förderbedarf ist das IR-Konzept ein Segen, denn neben unseren engagierten Grundschullehrern arbeiten hier zusätzlich noch hoch motivierte SonderpädagogInnen und ErzieherInnen. Außerdem gibt es noch

### Die IR-Schule am Großlohering: Fördern und Fordern

„Wir fördern Kinder mit Lernschwierigkeiten und fordern gleichzeitig Kinder mit besonderen Stärken auf individuellem Niveau.“



unsere Schulsozialpädagogin und eine Beratungslehrerin, die hervorragend die tägliche Arbeit begleiten und unterstützen. Die Klassenstärke liegt bei uns zwischen 17 und 19 Schülern, die in der Regel von zwei Pädagogen unterrichtet werden – das ist kein Luxuszustand sondern bitter nötig. Außerdem verfügen wir über einen hellen großen Psychomotorikraum, einen Ruheraum und ein gemütlich eingerichtetes Beratungszimmer. Hier wurden echte Wohlfühl-Oasen geschaffen, die die Kinder brauchen, da ihr Zuhause ihnen das nicht bieten kann. Es wäre äußerst bedauerlich für unsere Schule, wenn die Politiker entscheiden würden, am IR-Konzept zu sparen.

*Man könnte meinen, er hätte nie etwas anderes gemacht. Sein ungezwungener natürlicher Umgang mit dem neuen Aufgabengebiet in einem herausfordernden sozialen Umfeld zeigt, dass er ganz offensichtlich der Richtige für die Position des neuen Schulleiters ist.*

### **Wie sind die Lehrer an dieser Grundschule?**

Ich habe sehr viel Respekt vor den Kollegen, die hier z.T. über Jahrzehnte schon sehr viel geleistet haben. Wer zu uns kommt, muss wissen, dass der Schwerpunkt der Tätigkeit neben dem Unterricht in der Sozialarbeit liegt. Geduld und Einfühlungsvermögen stehen im täglichen Umgang mit den Schülern und ihren Eltern im Vordergrund. Dabei meistern wir auch die zahlreichen sprachlichen und kulturellen Herausforderungen.

*Auch er ist ein Macher, der die Themen mit Zuversicht anpackt – ein rundum positiver Mensch mit einer sozialen Ader, die ihm scheinbar in die Wiege gelegt worden ist.*

### **Und was hat das mit Ihnen zu tun? Sie waren doch bis zum Sommer 2010 noch der Klassenlehrer einer 10. Realschulklassen in der G/H/R Schule Neu-Rahlstedt.**

Das ist wirklich ein großer Schritt, doch er passt zu mir und meinem Lebenslauf. Nach meinem Referendariat 1977 bin ich nämlich nicht in den Schulbetrieb eingestiegen. Ich habe zunächst als Kraftfahrer und danach als Autoverkäufer gejobbt, bis ich schließlich mehr als 10 Jahre als Sozialpädagoge in verschiedenen sozialen Einrichtungen mit Jugendlichen gearbeitet habe. Erst in den 90er Jahren habe ich in der Hauptschule Am Altonaer Volkspark als Englisch- und Sportlehrer angefangen. 2003 bin ich dann erst nach Neu-Rahlstedt gekommen.

*Das könnte die gute Menschenkenntnis und den Blick, der weit über den Teller- rand hinaus reicht, erklären.*

### **Ist Ihnen der Wechsel von Neu-Rahlstedt nach Großlohe leicht gefallen?**

Nein, die Entscheidung ist mir nicht leicht gefallen, denn in Neu-Rahlstedt habe ich mich sehr wohl gefühlt. Ich hatte mich dort quasi „häuslich“ eingerichtet und bereits viel erreicht. Die Baumaßnahmen habe ich mitbegleitet, ich habe viele Schüler un-



terstützt, die zu mir als Beratungslehrer gekommen sind und ich habe in der Zeit natürlich auch gute persönliche Bindungen zu den Kollegen aufgebaut. Das gibt man nicht so einfach auf. Aber während der Zeit als noch die Fusion beider Schulen zur Primarschule geplant war, haben die Kollegien beider Schulen bereits sehr eng miteinander gearbeitet. So konnte ich die Grundschule Großlohering bereits vorab von innen kennen lernen.

### **Was reizt Sie besonders an der Schulleiter-Position?**

Ich stehe wieder am Anfang, darf aber dieses Mal als Chef die Dinge vorantreiben. Wir sind hier eine kleine übersichtliche Grundschule mit Inselcharakter neben all den großen Schulzentren. In so einem kleinen familiären Rahmen kann man inhaltlich viel bewegen und sich sehr persönlich einbringen. Und - ich bin ganz ehrlich - ein Büro-Arbeitsplatz hat in meinem Alter doch gewisse Annehmlichkeiten, da ich beispielsweise viel lärmempfindlicher geworden bin ...



## Umsetzung des § 12 Hamburgisches Schulgesetz

Die Einleitung der Handreichung der Projektleiterin Angela Ehlers vom 1.2.2011 liest sich wie folgt:

„Mit dem Beginn des Schuljahres 2010/11 ist die Umsetzung des § 12 Hamburgisches Schulgesetz (HmbSG) an vielen Schulen Realität geworden.

Gemäß Artikel 24 der UN-Konvention über die Rechte der Menschen mit Behinderungen sind alle Schülerinnen und Schüler entsprechend ihren individuellen Fähigkeiten und Kompetenzen gemeinsam zu bilden und zu erziehen. So kann den Schülerinnen und Schülern mit Behinderung die Chance auf gleichberechtigte Teilhabe an allen gesellschaftlichen Prozessen ausgehend vom Bildungsbereich ermöglicht werden. Inklusion ist weit mehr als eine Frage sonderpädagogischer Unterstützung und bedeutet, dass auf die besonderen Talente und Kompetenzen aller Schülerinnen und Schüler unabhängig von einem sonderpädagogischem Förderbedarf, besonderen Begabungen oder Einschränkungen geschaut wird. Für Eltern in Hamburg bedeutet dieses, dass sie gemäß dem § 12 HmbSG nunmehr die freie Wahl der Schulform haben. Sie können wählen, ob ihr Kind an einer allgemeinbildenden Schule oder an einer Sonderschule unterrichtet und gefördert wird./.../“

### Wie soll Ihr „Fingerabdruck“ aussehen, wenn Sie 2015 in Pension gehen?

Unter meiner Leitung sollen sich die Schüler und Kollegen wohlfühlen. Der Mensch steht bei mir einfach immer im Mittelpunkt. Ich bin gerne ihr Motor und gebe Anregungen oder motiviere Talente zu nutzen, so dass unser Schulalltag zu

einem erfolgreichen Gesamtkunstwerk zusammenwächst.

*Neben der Erfahrung und dem Fachwissen beherrscht er außerdem die Klaviatur der Rhetorik. Ganz gleich ob er mit rebellierenden Hauptschülern oder Erstklässler-Eltern spricht, er trifft einfach immer den*

*Ton und begegnet allen Menschen auf Augenhöhe.*

### Haben Sie ein persönliches Motto?

Der Weg ist das Ziel!

### Wenn Sie Schüler an dieser Schule wären, was würden Sie ändern wollen?

Ich würde mir sicherlich mehr Ferienbetreuungsmöglichkeiten wünschen. Zur Zeit können wir nur 20 Kindern eine Ganztagesbetreuung in den Ferien anbieten – 14 Tage von 8-16 Uhr. Ein weiterer wichtiger Punkt ist mir noch die Essensversorgung. Ich würde mir wünschen, dass wir mehr warme Mahlzeiten noch günstiger abgeben könnten.

### Wann und wo sind Sie zur Schule gegangen?

Ich bin 1956 in Bergedorf in der Grundschule Spieringstraße eingeschult worden, bin dann ans Hansagymnasium gekommen und habe schließlich noch zur Wichernschule gewechselt.

### Waren Sie ein guter Schüler?

Naja, ich habe 15 Jahre bis zum Abitur benötigt ...

*Und wieder huscht ein verschmitztes Lächeln durch das freundliche Gesicht.*

**Nur wer die Probleme der Gegenwart erkennt, schafft Lösungen für die Zukunft.  
Wir stellen die Weichen für die Zukunft!**



## Erfolgreich „schulstarten“

**Jetzt testen: 2 kostenlose Unterrichtsstunden!**

- Individuell und effektiv für alle gängigen Fächer
- Einzelnachhilfe in kleinen Gruppen
- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen
- Kostenloser Online-Test zur Einschätzung des Lern- und Arbeitsverhaltens
- Ihr Kind erhält ein hochwertiges Gutachten über sein individuelles Lernprofil.

Beratung vor Ort: Mo.–Fr. 15.00–17.30 Uhr oder nach Vereinbarung.

Hamburg-Rahlstedt • Rahlstedter Bahnhofstraße 22 • Tel. 6779046

GRATIS INFO-HOTLINE, 8–20 Uhr  
**0800-19 4 18 06**  
[www.schuelerhilfe.de](http://www.schuelerhilfe.de)

*Schülerhilfe!*

Fotos: Silvana Siebert  
Text: Virgine Siems

Carsten Lawrenz, 50, ist der neue Stadtteilpolizist in Großlohe.

Er ist bereits seit 1982 an der Wache in Rahlstedt beschäftigt. Zuletzt war er sechs Jahre als Stadtteilpolizist und Cop4you in Rahlstedt West zuständig.



„Ich bin für Sie da. Sprechen Sie mich an. Sie können mich auch telefonisch erreichen: 0162 736 88 34.“

## Grundstücke gesucht



Telefon  
**(040) 4 1111 3333**

[www.rahlstedt-immobilien.de](http://www.rahlstedt-immobilien.de)  
Rahlstedter Straße 144 · 22143 Hamburg

# REITER

HAUSTECHNIK

## 50 Jahre für Sie im Einsatz

■ Bäder + Küchen ■ Heizungstechnik ■ Bauklemmerei  
■ Flachdachabdichtung ■ Kundendienst ■ Notdienst

### Wussten sie eigentlich, dass wir ...

- ... bei einem **Badezimmer** Umbau oder Neubau, neben den **Sanitären Installationen** auch die **Elektro- und Fliesenarbeiten** durchführen?
- ... **Einbauküchen**, von der Planung bis zur Montage aus einer Hand liefern?
- ... **Gasheizungen** nach neuestem Stand der Heizungstechnik anbieten und warten?
- ... **Bauklemper- und Dacharbeiten** ausführen?
- ... **Siel- und Wasseranschlüsse** herstellen oder reparieren?
- ... **Senioren und Behinderten** gerechte **Badezimmer** anbieten? Mit nur wenigen kleinen "Hilfen" kann man jedes Bad umrüsten.
- ... das **Team für Ihre Haustechnik "Rund ums Haus"** sind?



**Ein neues Bad?  
Wir kommen!**

**Bekassinenu 20 • 22147 Hamburg**  
**Tel.: 647 01 78**

# Katholische Kirche, quo vadis?

Fotos: Silvana Siebert  
Text: Virgine Siems

## Pater Winkens zeigt den Wandel auf

Ungefähr in der Mitte der Oldenfelderstraße befindet sich seit 1960 idyllisch gelegen die katholische Kirchengemeinde Mariä Himmelfahrt. Zur Rahlstedter Pfarrei zählen ca. 8.000 Katholiken, von denen rund 1.000 aktiv am Gemeindeleben teilnehmen. Hier ist eine sehr lebendige Gemeinschaft mit zahlreichen ehrenamtlichen Mitgliedern



Zuhause. Viel Wert wird auf die Kinder- und Jugendarbeit gelegt. So gibt es die beliebte KiTA Sonnenblume, die gerade um eine Krippengruppe erweitert wurde und im kommenden Jahr voraussichtlich noch eine Zweite hinzubekommen wird. Auch der Spielplatz wurde kürzlich erneuert, damit die lieben Kleinen sich austoben können. Für Schulkinder gibt es eine Messdiener-

gruppe und den Pfadfinderstamm Mutter Theresa. Die Kinder und Jugendlichen lernen frühzeitig Verantwortung zu übernehmen und sich innerhalb der Gemeinde sozial zu engagieren. Darüber hinaus werden regelmäßig Familiengottesdienste abgehalten und an jedem zweiten Sonntag eines Monats gibt es eine Kinderkirche. Beindruckend sind aber vor allem die Kinderbibeltage. Einmal im Jahr kommen rund 60 Kinder an vier Tagen zusammen und befassen sich mit Geschichten aus der Bibel.

Doch selbstverständlich wird in der katholischen Gemeinde auch sehr viel für Erwachsene und Senioren angeboten. Neben den zahlreichen Ausflügen und Reisen besteht die Möglichkeit, sich an Senioren-Nachmittagen zu treffen, an Spiele-Nachmittagen teilzunehmen oder in einem der Chöre mitzusingen. Außerdem werden viele Vorträge abgehalten, denn Bildungsarbeit wird hier groß geschrieben. Noch recht neu ist eine Besuchsgruppe, die einsame Menschen an Geburtstagen und in der Adventszeit besucht. Einen Bibelkreis gibt es auch. Und nicht zu vergessen die täglichen (!) Heiligen Messen und Abend- bzw. Vorabendmessen in der Kirche wie auch im Wilhelmstift.

Doch kann dieses gut organisierte Gemeindeleben auch in Zukunft noch bestehen? Den katholischen Gemeinden in Hamburg stehen große Veränderungen bevor.

### **Pater Winkens**

Gleich links neben der Kirche steht eine herrliche Rotklinkervilla – das Pfarrhaus. Hier lebt Pater Winkens mit zwei weiteren Geistlichen. Sie gehören der Gesellschaft

des katholischen Apostolates an, den Pallottinern. „Wir Pallottiner sind eine religiöse Männergemeinschaft, die ihr Leben Gott geweiht haben und sich gegenseitig versprechen, ein Leben in Armut und Ehelosigkeit, im gegenseitigen Hören auf die Stimme Gottes und aufeinander zu führen, beharrlich der eigenen Berufung treu zu bleiben, die geistigen und irdischen Güter brüderlich zu teilen und Gott und den Menschen zu dienen.“, so lautet eine Beschreibung auf [www.pallottiner.org](http://www.pallottiner.org).

Seit vier Jahren ist Pater Winkens Pfarrer dieser großen aber beschaulichen Rahlstedter Gemeinde. Doch nun wurde er vom Erzbischof beauftragt, einen strukturellen Wandel im Hamburger Osten zu vollziehen. Fünf katholische Gemeinden werden zu einem sogenannten Pastoralen Raum zusammengefasst: Rahlstedt, Farmsen, Bramfeld, Poppenbüttel und Volksdorf. Es gibt nicht mehr ausreichend Nachwuchspfarrer, die die aktuellen Priester im Pensionsalter ersetzen können und so wird Pater Winkens zukünftig für 24.000 Menschen verantwortlich sein. Der Gemeinschaftssinn der Pallottiner wird ihm bei dieser Umstrukturierung helfen. Er wird sich für die eigens dem Priester vorbehaltenen Tätigkeiten zurück ziehen und die Gemeinschaft wird die übrigen Aufgaben übernehmen. Das bedeutet, er wird weniger an der Basis arbeiten und sich dafür auf die sieben katholischen Sakramente, also auf Taufe, Firmung, Eucharistie (Abendmahl), Ölung, Weihe, Beichte und Eheschließung konzentrieren. Damit folgt er der pallottinischen Vision des emeritierten Dogmatikprofessors Gisbert Greshake: „Das kirchliche Le-

ben hängt nicht allein und nicht primär vom Priester ab, sondern von der Zusammenarbeit aller Glaubenden, die ihre je eigene Sendung im Dienst am Volk Gottes wahrzunehmen haben.“

Eine starke Reform für die ansonsten sehr traditionsbehaftete katholische Kirche. Doch auch schon andere typisch katholische Prinzipien sind im Laufe der letzten Jahrzehnte neu interpretiert worden. Seit den 90er Jahren dürfen sogar Mädchen Ministranten, also Messdiener sein und dem Pfarrer beim Gottesdienst am Altar helfen. Und die traditionelle Beichte, sie ist verloren gegangen. Pastor Winkens bietet zwar

noch feste Beichtzeiten an, aber sie werden kaum noch angenommen. Er glaubt, die Menschen gehen inzwischen eher zu Therapeuten, um sich von ihren Lasten zu befreien. Eine Grundfeste steht allerdings noch: das Patriarchat. Nur Männer dürfen Priester werden. Als Preis dafür wird das Zölibat, also die Ehelosigkeit bzw. die Enthaltsamkeit gefordert. Doch „Mann“ freut sich sehr über die tatkräftige Unterstützung der zahlreichen Frauen, wie Pater Winkens bestätigt. Ohne ihr Engagement könnte kein Gemeindeleben stattfinden.

Grundsätzlich zeigt sich Pater Winkens aufgeschlossen und ökumenisch. Das fällt ihm

## Der Papst in Deutschland

22.-25. September 2011

Nach dem Besuch der Hauptstadt wird Papst Benedikt XVI. nach Erfurt reisen und Repräsentanten der evangelischen Kirche begegnen – ein ökumenischer Akzent.

Erfurt ist zum einen die Stadt in der Martin Luther 1507 sein Gelübde ablegte und die Priesterweihe empfing, und zum anderen aber vor allem die Stadt in der er 1517 mit seinen 95 Thesen den Reformationsprozess entfacht hat.

Man wird wohl in Erfurt kaum an theologischen Grundsätzen rütteln, doch der Dialog ist ein erster Schritt.



## Seniorenitz am Hegen

Lebensqualität  
und Lebensfreude  
im Alter



- ▶ Eine Einrichtung mit großer Erfahrung und 30jähriger Tradition
- ▶ Komplett renoviert
- ▶ Gemütliche und häusliche Atmosphäre
- ▶ Anspruchs- und liebevolle Pflege auf hohem Niveau
- ▶ Hauseigene Küche
- ▶ Rund-um-Versorgung zum Inklusivpreis

"Das Haus mit Herz"  
in Ihrer Nachbarschaft.  
Vom MDK benotet  
mit „sehr gut“!

Am Hegen 29  
22149 Hamburg - Rahlstedt  
Telefon 040 - 67 37 04 0  
Telefax 040 - 67 37 04 50  
[www.seniorensitz-am-hegen.de](http://www.seniorensitz-am-hegen.de)



Mehr Informationen über die katholische Kirchengemeinde, Mariä Himmelfahrt auf [www.mahira.de](http://www.mahira.de)

in einer protestantisch geprägten welt-offenen Großstadt wie Hamburg nicht schwer. Den Austausch mit den evangelischen Kollegen empfindet er als wertvolle Bereicherung. Insbesondere ihre Bibelarbeit weiß er sehr zu schätzen. Die christliche Basis verbindet die katholische und

evangelische Kirche schließlich mehr, als dass sie sie trennt. Und so ist das katholische Gemeindeleben durchaus vergleichbar mit dem der evangelischen Nachbargemeinden. Hoffentlich wird Pater Winkens trotz der Umstrukturierung auch in Zukunft Weiterhin Zeit für den Dialog finden. VS

### Schmidt-Peil OHG Bestattungsinstitut seit 1913



Wir helfen Ihnen beim  
Abschiednehmen.

Tag- und Nachruf **672 20 23**

Vertrauen Sie unserer  
Erfahrung.

[www.beerdigungsinstitut-schmidt-peil.de](http://www.beerdigungsinstitut-schmidt-peil.de)



Brockdorffstraße 14  
22149 Hamburg

Bestattungsunternehmen „St. Anskar“  
seit 1895 in 4. Generation

## Bentien Söhne

- Individuelle Sterbevorsorge-Beratung
- Erd-, Feuer-, See-, Anonymbestattungen
- Beisetzung auf allen Hamburger Friedhöfen und Umgebung
- Persönliche Beratung und Betreuung - auf Wunsch Hausbesuch
- Eigener Trauerdruck mit großer Auswahl an Trauerpapier
- Sterbegeldversicherungen durch das Kuratorium Deutsche Bestattungskultur
- Übernahme sämtlicher Bestattungsangelegenheiten



Litzowstraße 13 • 22041 Hamburg (Wandsbek) Tel. 0 40 - 68 60 44  
Meiendorfer Str. 120 • 22145 Hamburg (Rahlstedt) Tel. 0 40 - 6 78 16 47

[www.bentien-bestattungen.de](http://www.bentien-bestattungen.de) • Tag & Nacht erreichbar **040 - 68 60 44**

## Ein echter Rahlstedter Familienbetrieb

**Gerhard Reiter GmbH:  
Bad, Küche, Dach, Heizung**

Alles fing 1960 im Altenhagener Weg mit einer Kellerwerkstatt an und im Herbst 1967 erfolgte der Umzug von Werkstatt und Büro in die Bekassinenu 20. 1997 hat der Firmengründer Gerhard Reiter den Betrieb, nach 48 Berufsjahren, an die nächste Generation übergeben. Seitdem leitet Stefan Reinfried, der seit 1990 Industriemeister für Elektrotechnik, seit 1995 Gas- und Wasserinstallateurmeister und seit 1996 Klempnermeister ist, als Geschäftsführer den Betrieb. Wie es sich für ein Familienunternehmen gehört, betreut Silke Reinfried, geb. Reiter seit 1994 als gelernte Bürokauffrau das Büro.

Seit Juli 2007 ist die älteste Tochter, Saskia Iwers, geb. Reinfried als gelernte Großhandelskauffrau Fachbereich Sanitär, als Assistentin der Geschäftsführung ebenfalls im Betrieb tätig. Die zweite Tochter, Sonja Reinfried, ist zur Zeit in der Ausbildung zum Anlagenmechaniker im Sanitär-Heizung-Klempner-Handwerk und wird nach der Gesellenprüfung die Meisterschule besuchen, um in ein paar Jahren den Betrieb gemeinsam mit ihrer Schwester weiterführen zu können. Tel. 647 01 78

## Altpapier

**Gratis CO<sub>2</sub> einsparen**

Angesichts eines durchschnittlichen Pro-Kopf-Verbrauchs von über 230 Kilogramm Papier in Deutschland wird im gesamten Stadtgebiet die blaue Papiertonne als Regeltonne eingeführt.

### Das gehört in die Altpapiertonne:

- Briefumschläge, Notizzettel
- Zeitungen, Zeitschriften, Schulhefte, Bücher, Prospekte, Kataloge
- Kartons, Schachteln, Papiertüten, Geschenkpapier, Wellpappe
- Zigarette nschachteln ohne Silberfolie und Kunststoffhülle
- alle Verpackungen aus Papier und Pappe

**Helpen Sie mit, durch konsequentes Trennen noch mehr Papier umweltgerecht zu recyceln.**



### ... und das nicht:

- Plastiktüten (Bitte Altpapier nicht in Plastiktüten verpackt einwerfen.)
- Tetrapack (gelbe Wertstofftonne/-sack)
- Geschenkfolie (graue Hausmülltonne)
- Geschenkbund (graue Hausmülltonne)
- Styropor aus Verpackungen (gelbe Wertstofftonne/-sack)
- Alufolie (gelbe Wertstofftonne/-sack)
- Tapeten (graue Hausmülltonne)

## Hausverkauf ...

**Dolberg Immobilien, der Familienmakler, berät Sie gern.**

Die Verkäufer eines Hauses oder einer Wohnung entscheiden sich für einen neuen Lebensabschnitt, damit verbunden ist der Abschied vom gewohnten Umfeld und der lieb gewordenen Immobilie. Gerne möchten sie ihr Haus in die richtigen Hände geben. Der Käufer sucht ein neues Zuhause, in dem er sich wohl fühlt und welches zu ihm passt. Beide erwarten Kompetenz, Erfahrung und



Einfühlungsvermögen um ihre individuellen Bedürfnisse und Wohnträume zu realisieren. Genau hier setzt Immobilienmakler Christian Dolberg an. Er plant mit dem Verkäufer entsprechend der individuellen Vorstellungen den optimalen Zeitpunkt für den Hausverkauf. Ebenso gewissenhaft berät er seine Kunden beim Hauserwerb. In beiden Fällen stehen jeweils Menschen im Mittelpunkt, für die es um ein sehr emotionales Ereignis geht. Familienmakler Dolberg weiß nach 40 Jahren Erfahrung um was es geht. Er ist der Experte für Rahlstedt und Umgebung, weil er selbst hier wohnt und arbeitet. Ein Anruf genügt, Tel. 66 00 00.



### Anja-Katrin Schulz-Suck e.K.

Apothekerin

Alter Zollweg 192  
22147 Hamburg

Telefon: 040 - 64 700 71  
Telefax: 040 - 64 764 82

E-Mail: oldenfelderapo@aol.com



## Brustkrebs- Früherkennung

**Zielgruppe: Frauen zwischen  
50 und 69 Jahren**

Brustkrebs ist in Deutschland die häufigste Krebserkrankung bei Frauen. Etwa 80 Prozent der betroffenen Frauen sind zum Zeitpunkt der Erkrankung über 50 Jahre alt. Darum wendet sich das Mammographie-Screening-Programm Hamburg gezielt an alle Hamburgerinnen zwischen 50 und 69 Jahren. Denn die Mammographie bietet die beste Möglichkeit einer Früherkennung; und nur eine möglichst frühzeitige Erkennung verbessert die Heilungschancen erheblich. Die Ergebnisse der ersten Untersuchungsrunde in Hamburg von 2008 bis 2010 sprechen für sich:

Von den 200.000 anspruchsberechtigten Frauen sind ca. 100.000 erschienen. Bei ca. 1.000 Frauen wurde Brustkrebs diagnostiziert. Bei drei Viertel dieser erkrankten Frauen ergab sich ein kleiner Tumor ohne Lymphknotenbeteiligung. Das bedeutet, dass die Überlebenschancen sehr gut sind, denn je kleiner der Tumor, desto größer sind die Heilungschancen.

Auf der Internetseite [www.mammo-programm.de](http://www.mammo-programm.de) finden Sie weitere Informationen auch in folgenden Sprachen: griechisch, italienisch, kroatisch, polnisch, russisch, türkisch und englisch.



Die programmverantwortlichen Ärzte des Hamburger Screenings: Dres. med. Baumgartner, Lübbering-Schmidt, Rückner und Schofer

## Mit Ergotherapie wieder fit für den Alltag

**Das Kompetenzteam im  
„Seniorenitz am Hegen“**

Die Operationen nach einem Oberarmbruch waren nicht erfolgreich verlaufen, sie konnte den Arm nicht mehr richtig bewegen: Viktoria Maria Butziger (79) suchte die hoch spezialisierte Ergotherapie im „Seniorenitz am Hegen“ in Hamburg-Rahlstedt auf mit Hoffnung auf Besserung.

Durch gezielte Übungen für den Arm und mit der Anleitung zur Selbsthilfe schaffte es Ergotherapeutin Klaudia Potratz, dass Frau Butziger ihren Arm jetzt mehr als 105 Grad anheben kann. „Ich bin einfach dankbar, soviel hat mir die Behandlung geholfen. Und außerdem hat es auch noch Spaß gemacht“, sagt sie. Der „Seniorenitz am Hegen“ in Rahlstedt setzt auf sein Kompetenzteam und auf Qualität (MDK-Prüfsiegel „sehr gut“). Die Ergotherapie zielt dabei auf die Verbesserung, Wiederherstellung oder Kompensation beeinträchtigter Fähigkeiten und Funktionen. Damit wird nicht nur Bewohnern in Langzeitpflege geholfen. Davon profitieren auch viele Senioren in der Kurzzeitpflege, denen beispielsweise nach einem Krankenhausaufenthalt wieder „auf die Beine“ geholfen wird.



## Gratis Achs- und Spurprüfung

**22.-26. August 2011**

Im April 2010 eröffnete das Tochterunternehmen der Continental AG Vergölst als Reifen- und Autoservice an der Bargteheider Str. 73 seine Pforten. Die Rahlstedter Autobesitzer haben schnell Vertrauen in den Kfz-Meisterbetrieb gefasst.

Dank der offen einseharen Werkstatt mit freiem Blick auf die Hebebühnen kann man jederzeit den professionellen Umgang mit den Fahrzeugen beobachten. Neben dem klassischen Werkstattbetrieb auch mit HU und AU stehen hier Reifenspezialisten als kompetente Ansprechpartner zur Verfügung, die rund um Reifen und Felgen umfassend beraten können. In der Woche vom 22.-26.8.2011 bieten die Experten - nach Terminvereinbarung - eine kostenfreie Eingangsvermessung der Achse und Spur an. So vermeiden Sie Schäden an den Reifen, die z.B. durch eine verstellte Spur aufgrund von Schlaglöchern entstehen können. Übrigens, ADAC Mitglieder erhalten bei Vergölst 7% Rabatt auf alle Dienstleistungen und Produkte.

[www.vergoelst.de](http://www.vergoelst.de)



## Familienwochen

**In der Werkstatt mit Kindern klar im Vorteil**

Im Werkstattbetrieb Johann Müller Bosch Service finden bis Ende September 2011 die Familienwochen statt: Für jedes eigene Kind (max. 4) erhält die Mutter oder der Vater 5% Rabatt auf Bosch Verschleißteile, die bei einer Wartung oder Reparatur ausgewechselt werden. Ein attraktives Angebot, das vielen Familien nach längeren Autoreisen in den Schulferien zu Gute kommt. Alle anderen Kunden profitieren bei TÜV/AU vom Dauertiefpreis von nur 79,- Euro. Dieser Preis gilt für Fahrzeuge bis 3,5 t. Übrigens, das hervorragend geschulte Bosch Team beherrscht alle Automarken - vom PKW über Nutzfahrzeuge (max. 7,5 t) bis hin zu Wohn- und Reisemobilen. Zum Leistungsspektrum zählen dabei sowohl Inspektion und Wartung wie auch TÜV/AU, Klima- und Heizungsanlagen und Autoglas. Darüber hinaus ist man hier Spezialist für Dieselfahrzeuge. Neuer Höltigbaum 5-7

Benedict



Annika



## Gesicht des Sommers

### Fotoshooting von HS Foto plus im Kinderreigen

Während der Sommerferien fand ein aufregendes Fotoshooting im Spielzeugladen Kinderreigen statt. Das Gesicht des Sommers wurde gesucht - ein Kindergesicht natürlich. Das war für all die angetretenen süßen Kinder und die Fotografin Sylvana Siebert gar nicht so einfach. Es gab schließlich so viel Spielzeug anzuschauen, das viel interessanter war als das schwarze Gerät vor dem Gesicht der Fotografin.



Pauline

Doch es sind viele herrliche Schnappschüsse entstanden. Schließlich durften die Kunden aus den Bildern, die im Laden ausgestellt waren, ihre Favoriten wählen. Nun stehen die Gewinner fest:

#### 1. Pauline / 2. Annika / 3. Benedikt

Die drei stolzen Sieger haben je einen Einkaufsgutschein im Wert von 50,- Euro, 20,- Euro und 10,- Euro gewonnen. Im September findet die nächste fröhliche Aktion statt. Dann wird der Kinderreigen eine kleine Modenschau präsentieren ...

## Eine starke Gemeinschaft empfiehlt sich

### 10. September 2011 in den Rahlstedt Arcaden

Rund 60 Unternehmer voller Tatendrang aus den Bereichen Handel, Handwerk, Dienstleistung und Kunst haben sich im Dolberg & Partner Netzwerk zusammen geschlossen, um sich gegenseitig mit frischen Impulsen zu ergänzen. Ein Teil dieser sympathischen, engagierten Kaufleute präsentiert sich mit einzelnen Ständen am Samstag, den 10. September in den Rahlstedt Arcaden. Erwartungsvolle Kunden wie auch interessierte Unternehmer sind herzlich willkommen.

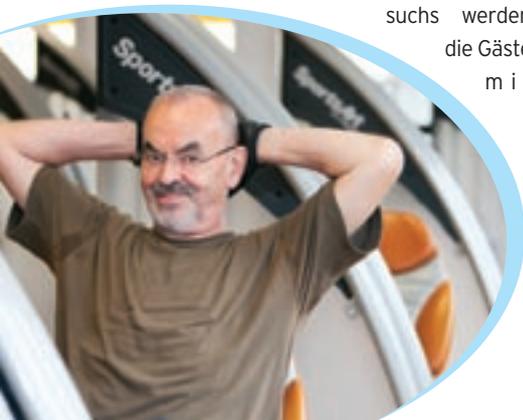


## Beeindruckendes Ambiente

### Gucken und staunen am Tag der offenen Tür

Seit 2+ Jahren setzt das Alsterfit Team auf Physiotherapie und Sportstudio an einem Ort - in großzügig bemessenen Räumlichkeiten. Die steigenden Mitgliederzahlen sowie die Treue der Mitglieder geben ihnen Recht. Und so wird zum Herbst die Trainingsfläche vergrößert - sie wird auf 2.500 m<sup>2</sup> verdoppelt. Hinzu kommt außerdem ein separater Bereich für Frauen. Wer das Alsterfit am Bargkoppelweg noch nicht kennt, kann sich am Tag der offenen Tür selbst ein Bild machen: Sonntag, den 11. September 2011 von 10 bis 18 Uhr und Montag, den 12. September 2011 von 8 bis 22 Uhr - ab 18 Uhr wird zum Grillfest mit Live Musik eingeladen - fröhlicher Jazz wird für eine gute Stimmung sorgen.

Gleich zu Beginn des Besuchs werden die Gäste mit



## Das Familienschuhhaus Hittcher

### Schuhe, die anziehen

Schuhe für die ganze Familie findet man in der Fußgängerzone bei Hittcher. Alle Kunden ob groß oder klein werden hier von freundlichen Verkäuferinnen begrüßt. Jeder ist eingeladen sich umzuschauen und das breite Sortiment kennenzulernen. Zu den beliebtesten Marken zählen u.a. Ecco, Gabor, Lloyd, Waldläufer und Joya. Neben starken Marken wird selbstverständlich die Beratung groß geschrieben. Das Gespräch mit dem geschulten Fachpersonal lohnt sich

zahlreichen, kostenlosen Parkplätzen direkt vor der Tür verwöhnt, danach laden die großen, hellen freundlichen Räume über zwei Etagen zum Verweilen ein. Die Gastgeber werden natürlich auch gerne über ihr Angebot informieren. So gibt es den Physiobereich, wo auf Rezept mit medizinischer Notwendigkeit „trainiert“ und therapiert wird. Das Sportstudio mit den unzähligen modernen Fitnessgeräten spricht für sich. Besonders eindrucksvoll ist dann noch der sogenannte Kingsroom, der Trainingsbereich mit „königlichen“ Hanteln und Gewichten. Zu guter letzt sei noch das Preis-Leistungsverhältnis genannt: 14,40 Euro für 14 Tage.

Das Alsterfit Team freut sich auf seine Gäste an beiden Tagen der offenen Tür.

daher immer. Dabei geht es nicht nur um Modefragen sondern vor allem auch um die Passform, die Qualität und den Service. Wissen Sie eigentlich, was bei Hittcher alles zum Service zählt?

- Reservierung von Ware bis zu einer Woche
- Schuhauswahl zu Hause
- Bei Bedarf: individuelle Beratung außerhalb der Öffnungszeiten
- Unverbindliche Bestellung von Artikeln aus anderen Filialen oder direkt vom Hersteller
- Exakte Messung von Kinderfüßen
- Damenschuhe in den Untergrößen 34-35 und in den Übergrößen 43-44
- Herrenschuhe ab Größe 38 und ab Größe 48.

Schweriner Str. 2a

## Hausgeräte Friedrich

### Riesige Auswahl in Stapelfeld

Von der Waschmaschine über den Kühlschrank bis hin zum Bügeleisen und Mixer gibt es beim Fachhandel Hausgeräte Friedrich alles, was in einen gut ausgestatteten Haushalt gehört. Dabei zählen Qualität und Beratung sowie faire Preise selbstverständlich dazu. Für jeden Bedarf und jeden Geschmack steht auf einer Ausstellungsfläche von rund 450 m<sup>2</sup> eine sehr große Auswahl an Elektrohaushaltsgeräten zur Verfügung. In einem persönlichen Verkaufsgespräch nimmt sich das Team gerne Zeit, um das passende Gerät mit dem Kunden gemeinsam auszuwählen. Stormarnring 2, Stapelfeld

# Hockey-Freizeit-Training

Hockey,  
immer  
hin und her

Fotos: Silvana Siebert  
Text: Virgine Siems

Der RHTC, der Rahlstedter Hockey- und Tennisclub in der Liliencronstraße, ist vielen bekannt als der Club mit den hervorragenden Sportlern. Doch was viele nicht wissen, Anfänger jeden Alters sind hier ebenso willkommen. Man muss nicht von klein auf dabei sein. Hier darf man auch neu einsteigen. Leistungsstarke Spieler werden natürlich gefördert, doch alle anderen werden nicht

vergessen. Ganz im Gegenteil, im Training profitieren alle voneinander. Der Teamgeist und die Freude am Sport stehen beim RHTC immer im Vordergrund.

Ganz in diesem Sinne wurde mit einem neuen Hockey-Freizeit-Training begonnen. Trainer Thomas Linnekogel begrüßt jeden Samstag um 11:00 Uhr Neu- und Wieder-

einsteiger zu einem fröhlichen Schlagabtausch. Jeder Interessierte ist zu mehreren Schnupperstunden herzlich eingeladen. Die Schläger werden gestellt.

Ansonsten lädt hier eine schöne Sonnenterrasse zum Verweilen ein - zum Zuschauen, zum Klönen, zum Essen und Trinken. In ungezwungener Atmosphäre lassen sich



➤ Weitere Informationen über den RHTC finden Sie im Internet auf [www.rhtc.de](http://www.rhtc.de).



hier herrliche Stunden verbringen. Der Gastronomiebereich ist übrigens ganzjährig geöffnet und die Betreiberfamilie Richter serviert ihre köstlichen Kleinigkeiten und Snacks ebenso freundlich an Nichtmitglieder wie an Clubmitglieder.

Der Clou: Dank zahlreicher Spenden der Clubmitglieder konnten 150.000 Euro für den neuen Kunstrasen aufgebracht werden. Nun macht das Spiel wieder noch mehr Spaß!



**goller**  
 ARCHITEKT  
 INGENIEUR  
 ENERGIEBERATER

**Lutz Goller GmbH**

Gutenbergring 26  
 22848 Norderstedt  
 Telefon: 040 · 53 53 99 90  
 kontakt@ing-goller.de  
 www.ing-goller.de

  
**MEISTER JOSUWEIT**  
 SCHUHMACHERHANDWERK

**Reperatur · Maßanfertigung · Restauration · Zubehör · Pflege**

Boizenburger Weg 2 D-22143 Hamburg Telefon 677 33 25  
**ÖFFNUNGSZEITEN: MONTAG - FREITAG 8.00 - 18.30 UHR · SAMSTAG 9.00 - 13.00 UHR**

# „Wendepunkte“

Angela Fleckenstein:  
„Meine Profession ist Coaching, Beratung,  
Supervision und Konfliktklärung“



## Der Krise eine Chance geben oder Trennung?

„Entweder schreien wir uns an oder es herrscht kaltes Schweigen.“ Robert Hartner\* ist verzweifelt. Der 55-jährige erlebt ein Wechselbad der Gefühle. Seit längerem quält er sich mit einer Entscheidung: Gehen oder bleiben - Scheidung oder Neustart? Der Grund: Das Paar hat sich über die Jahre sehr voneinander entfernt. Wie es passiert ist? Keine Ahnung. Jeder geht so seine Wege und macht, was er will. Außer sie sind gemeinsam eingeladen, dann spielen sie „heile Welt“.

Gründe zu bleiben, kennt Robert Hartner viele: die Kinder, der wunderbare gemeinsame Freundeskreis, die Angst vor Ansehensverlust, die Angst, das Haus nicht halten zu können. Und er habe keinen Bock, Unterhalt zu zahlen. „Schließlich ist sie Schuld, dass die Ehe in die Brüche gegangen ist“, bricht es aus ihm heraus. „Sie hätte sich ja nur mal ein wenig ändern müssen“, schiebt er trotzig nach.“ Und noch etwas hält ihn von der Trennung

ab: schlechte Erfahrungen, die Kollegen mit Trennungen gemacht haben. „Aber so kann ich auch nicht mehr weiterleben“, sagt er resigniert. Er fühlt sich wie im Hamsterrad und fragt sich: „Wer bin ich und was will ich?“

Andererseits sieht er aber auch, wie andere Männer ihr Leben noch einmal ganz neu anpacken. Eigentlich möchte er das auch - aber wie? Außerdem fragt er sich: „Ist es nicht viel zu spät für eine Veränderung, kann ich das leisten?“

In einem ersten Beratungsgespräch wird erörtert, wie er sich eine gute Zukunft vorstellt, welche Erwartungen er hat, was er befürchtet. So soll sich Robert Hartner erst einmal darüber klar werden, was er wirklich will. Gehen oder bleiben? Trennung oder Neustart?

Zusammen mit der Beraterin spielt der 55-jährige alle Varianten mit Ihren jeweiligen Konsequenzen durch. Das heißt für ihn auf der einen Seite: Abschied nehmen von vertrauten Gewohnheiten und Lebensrhythmen. Alles kommt auf den Prüfstand. Am Schluss steht die Frage: Wie würde er in 10 Jahren über seine Entscheidung denken?

Dann die andere Seite: Was, wenn er bleiben möchte? Welche Themen wären für ihn alleine wichtig und welches sind Paarthemen? Was müsste sich dringend ändern? Das alles dient dazu, dass Robert Hartner sich selbst und seine Gefühle besser versteht. Mögliche Zusammenhänge zwischen seiner Kindheit und Jugend mit

den Konflikten von heute konnte er durch die Betrachtung seiner Biografie selbst gut zuordnen, erkennen und seine Kraftquellen entdecken.

Nach ein paar Gesprächen stand fest: Robert will um seine Ehe kämpfen. Aus Schuldzuweisungen entwickelte sich ein Gefühl für Ursache und Wirkung. Es blieb eine Sorge: Würde seine Frau sein Angebot annehmen? Und wenn ja, wäre sie bereit, gemeinsam mit ihm an Ihrer Beziehung zu arbeiten?

Mit diesen Fragen ging Robert Hartner nach Hause. Schon in der nächsten Sitzung war zu merken, er hatte es offenbar richtig angepackt. Er erzählte, seine Frau hatte bereits während der letzten Zeit die ersten Veränderungen an ihm beobachtet und war ein wenig aufgetaut, besonders auch, weil er zum ersten Mal über seine Gefühle sprechen konnte und keine Forderungen mehr stellte. Der positive Anfang war gemacht. In einer gemeinsamen Beratungssitzung beschlossen die beiden schließlich, ihrer Ehe noch eine Chance zu geben. Nicht nur wegen der Kinder ...

\* Name von der Redaktion geändert.

wendepunkte  
Angela Fleckenstein-Rottgardt | Entwicklung

### Kontakt:

Wendepunkte  
Angela Fleckenstein-Rottgardt  
Am Hegen 25 · 22149 Hamburg  
Telefon 040 / 672 89 83  
info@wendepunkte-entwicklung.de

## HVB WILLKOMMENSKONTO KOSTENLOS UND VIEL DAHINTER.

- Girokonto für 0 Euro bei monatlichem Gehaltseingang (ohne Mindesthöhe) und monatlichem Spardauerauftrag ab 25 Euro
- mit Guthabenzinsen auf dem Girokonto ab dem ersten Euro bis 1.500 Euro (Stand 8/2009)
- inklusive kostenloser HVB ecKarte und HVB MasterCard
- mit der HVB ecKarte kostenlos Geld abheben an über 22.000 Geldautomaten in 16 Ländern Europas



Jetzt in Ihrer HypoVereinsbank Filiale:  
Rahlstedter Bahnhofstr. 37, 22143 Hamburg  
Herr Ulrich Loitz

Unsere  
Gesundheitsformel:

100% FITNESS

80% SPAREN

= Aqua Gym

Neue Kurse  
ab September!

## Bitten Sie Ihre Kasse ZUR KASSE!

Tun Sie Ihrem Körper etwas Gutes! Das Kursprogramm Aqua Gym ist ein umfassendes Ganzkörpertraining im Wasser und ist geeignet für Teilnehmer jeden Alters. Die Kurse finden in den Bädern Wandsbek, Rahlstedt und Bramfeld statt. Der Kurspreis von 100 Euro wird bis zu 80 Prozent von den Krankenkassen bezuschusst.\* Anmeldung erforderlich.

\* Bitte informieren Sie sich bei Ihrer Krankenkasse.

INFOS ÜBER KURSTERMINE  
GIBT ES UNTER  
HOTLINE 040/18 88 90 ODER  
WWW.BAEDERLAND.DE



# Feinkost Hinrichs

## Hauslieferung

### Wir lieben Lebensmittel!

In unserem großzügig angelegten  
Markt macht Einkaufen Spaß

Unsere Öffnungszeiten für Sie:

Montag bis Freitag:

7:30 Uhr - 19:00 Uhr

Samstag:

7:30 Uhr - 13:00 Uhr



EDEKA Feinkost Hinrichs · Brockdorffstr. 94-96 · 22149 HH  
Telefon: 040 / 673 91 353 · Fax: 040 / 673 91 354  
Mail: Hinrichs-nord@Edeka.de

## 20 JAHRE GOLD-ANKAUF

Sofort Bargeld für Gold,  
Silber, Platin, Schmuck,  
Zahngold, Altgold, Mün-  
zen, Silber jeglicher Art



## ANKAUF ZUM TAGESKURS

Unverbindliche & kostenlose Wertermittlung

Juwelier

### BELIAN

Schweriner Straße 2c, 22143 Hamburg-Rahlstedt  
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-18 Uhr · Sa. 10-14 Uhr

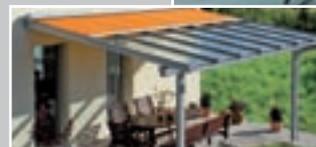
PANDORA  
ESPRIT

NOVOTEL  
KADEN

QUERLIEBE  
KUNSTWERKE

BOCCARDO

## Alles unter Dach und Fach



Wir bieten komplette  
Leistungen aus einer  
Hand.

### Unsere Leistungen:

- Wintergärten/Beschattungen
- Terrassenüberdachungen
- Wetterschutz-Schiebelemente
- Kassettenmarkisen
- Senkrechte Fassadenmarkisen
- Pergolamarkisen
- Freistehende Markisen
- Seitenbeschattungen
- Fenster u.v.a.

Besuchen Sie unsere  
Ausstellung.

Grubesallee 38  
(an der B 75 in Rahlstedt)  
22143 Hamburg  
Tel.: 040/67 58 24 25

Fax: 040/67 58 24 26

E-Mail: info@holzalliglas.de  
www.holzalliglas.de

# Helden wie wir



Ein Werk von Nedim Ünyilmaz

## Steckbrief

**Name:** Nedim Ünyilmaz (12 Jahre) aus Neu-Rahlstedt

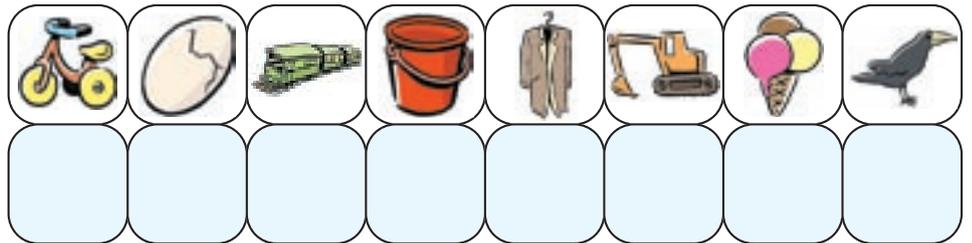
**Was magst Du an Deinem Stadtteil?** Naturschutz u. die Sauberkeit, Wandse

**Was fehlt Dir hier ?** ein Kino

**Was machst Du am liebsten nach der Schule?** verabreden

**Wo gehst Du gerne hin?** ins Freibad und ins Naturschutzgebiet

**Was möchtest Du an unserer Welt verändern?** die Ausrottung der Natur



## Jugendclub Boltwiesen



Im September beginnt der Bau des lang ersehnten Jugendclubs bei den Boltwiesen. Ende des Jahres sollen die neuen Räume dann schon bezogen werden. Bis dahin hält die Diplom Pädagogin Julia Liedtke (31 Jahre) weiterhin die Stellung in ihrem Bauwagen - Mo-Fr von 12-18 Uhr. Kids und Teens jeden Alters sind herzlich willkommen.

## MAKLER LAMBERT OHG

- Ihr Partner in Rahlstedt

**Wir suchen Häuser und Wohnungen**

zum Verkauf, für unsere Kunden.

Keine Kosten für den Verkäufer!



# 60 90 47 00

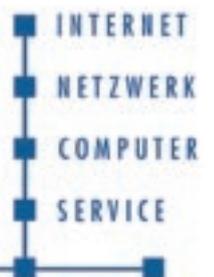


Kösliner Str. 37a, 22147 Hamburg, Fax: 60 90 47 11,  
[www.makler-lambert.de](http://www.makler-lambert.de) email: [info@makler-lambert.de](mailto:info@makler-lambert.de)



HELLTHO KG · Bargkoppelweg 67 · 22145 Hamburg  
<http://www.helltho.de> · [info@helltho.de](mailto:info@helltho.de)

**Telefon 040 / 60 09 75 75**



- Hard- und Softwareverkauf aller gängigen Hersteller
- Pflege, Erweiterung und Updateservice der bestehenden Systeme

- Software Neu- und Updateinstallationen
- Netzwerkservice
- Internetservices
- Beratung

# Der richtige Augen-Blick



## Vom Zauber des schönen Fotos

„Ich mache das anders“, so lautet das Credo der Fotografin Sylvana Siebert aus Oldenfelde. Die gebürtige Berlinerin hat das Handwerk der Fotografie von der Pike auf gelernt. Nach ihrer Ausbildung wurde ihr die Leitung eines Fotostudios übertragen, wo sie ihren Kunden gleich beweisen konnte, was sie damit meint. Auch wenn der Auftrag fast immer ähnlich klingt, nämlich der Wunsch nach einem schönen Foto, so ist das doch relativ. Jeder Kunde hat schließlich eine andere Vorstellung davon. Doch es ist möglich, denn Sylvana Siebert hat die Gabe, den individuell richtigen Augenblick für jeden Kunden einzufangen. Mit ihrer natürlichen und ungezwungenen Art sorgt sie für eine entspannte Atmosphäre. Und wenn sie meint, sie müsse sich auf den Boden legen, um die richtige Perspektive zu

erwischen, so trägt das ebenso zur guten Stimmung bei. Ganz ohne Künstlerallüren geht sie kreativ an jeden Auftrag heran und schafft es immer wieder aufs Neue untypische, aber geniale Momente festzuhalten.

Seit 2004 ist sie in Rahlstedt und Umgebung mit ihrem Partner Wolfgang Holzapfel unter dem Namen HSFOTOplus erfolgreich selbständig tätig. Das Business-Modell ist bestechend einfach: kein Ladengeschäft und keine Ladenöffnungszeiten. Den Termin wählt der Kunde. Bei Außenaufnahmen bestimmt auch schon mal die Sonne die Tageszeit. Mit ihrem mobilen Studio ist die Fotografin absolut flexibel und kann sich individuell auf jeden Kunden einstellen – ganz gleich ob Mann, Frau, Bauch, Baby, Kind,

Hund und Katze oder Events wie Hochzeiten und Sportveranstaltungen.

Das i-Tüpfelchen: Sie hat mit viel Engagement an der Entstehung von RAHLSTEDT R LEBEN mitgewirkt. Dank ihrer Bilder bekommen wir einen neuen Eindruck von unserem Stadtteil. [www.hsphotoplus.de](http://www.hsphotoplus.de) VS



# 86 Kraniche

## Geschichten aus Rahlstedt

von Alexander  
Posch

Irgendetwas rumpelt ins Zimmer. Ich wache auf. Meine beiden jüngsten Kinder stehen vor dem Bett. Sie haben das Xylophon herangerollt. Es ist Sonntag. Ich will meine Frau wecken, sie soll sich darum kümmern. Aber meine Frau ist auf einer Konferenz in Omsk, einem Zentrum der Kranichforschung. In Russlands Weiten liegen die Kranichbrutgebiete. Ihre Population geht zurück.

„Hör mal zu“, sagen die Kinder und beginnen zu singen: „Die Liebe ist ein Selbstbetrug – can't get no satisfaction, no satisfaction, ich machs mir selber. Ich habe einen Freund, der hat einen großen Schwanz und tanzt nur mit sich selbst, tanzt mit sich selbst, mit sich selbst.“ Dazu einige Akkorde auf der Gitarre und laute Schläge aufs Xylophon.

„Das ist peinlich“, sagt meine Älteste, die ins Zimmer guckt.

„Papa, wie findest du das?“, fragen die Jüngeren.

„Was wisst ihr schon von der Liebe?“, grunze ich. „So, jetzt lasst mich bitte noch ein wenig schlafen. Es ist sieben Uhr, und es ist Sonntag.“

Ich träume von meiner Großmutter. Sie ist seit Jahren tot. Im Traum wandert sie mit mir durch Berlin. Wir tragen beide Pelzmäntel. Schließlich gibt sie mir ihren und steigt im eleganten Kostüm in die Straßenbahn. Die Straßenbahn fährt nicht richtig in der Spur. Sie eiert wie ein Betrunkener und quietscht unerhört laut. Bevor sich die Tür schließt, brüllt mir meine Großmutter zu: „Ein ewig Rätsel will ich bleiben mir und anderen.“ Dann fährt die Bahn ab, und ich wache schweißgebadet auf. Neben meinem Bett machen sie schon wieder Musik. Bald werden die Kinder aus dem Haus sein, denke ich, als ich den Frühstückstisch decke. Die Älteste geht diesen Sommer für einen Monat nach Frankreich.

Am nächsten Tag ist meine Frau wieder zuhause. Sie sitzt an einem kleinen Vortrag, den sie beim Berufsschnuppertag vor Kindern und Jugendlichen halten will. Weil unsere Kinder keine Lust haben, wieder belehrt zu werden, bin ich das Probekind.

„Kraniche heißen auf Lateinisch ‚Grus Grus‘“, fängt sie an. „Ist das nicht lautmalerisch? Das kommt von ihrem Ruf.“ Meine Frau macht den Kranichschrei nach. Es hört sich an wie eine Trompete.

„Bei den Alten Griechen stand der Kranich für Klugheit. Er galt als ‚Vogel des Glücks‘. In China ist er das Symbol für ein langes Leben. Und die Japaner verbanden die Symbolik zum langen Glück. Kraniche können bis zu 2.000 Kilometer nonstop zurücklegen. Wie Mensch und Schwein sind Kraniche Allesfresser.“ Vorsichtig, um meine Frau nicht zu stören, fische ich mir ein buntes Papierquadrat aus der Bastelbox der Kinder.

„Das Balzritual der Kraniche ist bestens erforscht. Es fasziniert die Menschen seit

樓酒國中 CHINA RESTAURANT  
**KWONG** *Seit 35 Jahren*

Unser aktuelles Angebot  
**Kombi Menü**  
**2 Gerichte Ihrer Wahl!**  
**inkl. Suppe und Nachtisch pro Pers. € 10,80**

Schweriner Str. 25 · Tel. 677 59 97  
Täglich geöffnet von 11 Uhr bis 23 Uhr

**Antennenbau – Langer-techniken**  
**SAT-Digital · Kabel · DVBT**  
seit über 35 Jahren  
**040 – 642 0 85 61 + 0157 753 26 624**

**DER DACHRINNEN-REINIGER**  
Handwerksbetrieb seit über 35 Jahren  
**040 – 642 0 85 61 + 0157 753 26 624**



Urzeiten - dieses Springen, Laufen, Beine einknicken.“ Meine Frau steht auf, läuft durchs Zimmer und macht eigentümliche Verrenkungen. „Manche Exemplare“, sagt sie, „schleudern Pflanzenteile in die Luft.“ Sie wirft ihren Zettelhaufen in die Luft. Die Zettel trudeln durchs Zimmer. „Wo die Kraniche balzen, saß immer schon der Mensch im Gebüsch und beobachtete sie. Seit neustem ist bekannt, dass die Kraniche auch in der Luft um ihre Weibchen werben. Da werden Pirouetten gedreht, Abstürze simuliert, aus vollen Hälsen gekrächtzt. Für die Weibchen wird ein Feuerwerk abgebrannt. Na, was sagst du?“, fragt sie.

„Hier“, antworte ich und drücke meiner Frau einen Origami-Kranich in die Hand. „Kein Feuerwerk, aber solides Faltwerk.“ „Hast du mir zugehört?“, fragt sie. Ich nicke. In der Nacht fliege ich gemeinsam mit meiner Frau über den Kaukasus. Meine Großmutter fliegt auch mit. Meine Frau und ich sind nackt. Meine Großmutter trägt einen Pelzmantel. Darunter hat sie nichts an.

Über dem Elbrus sagt meine Großmutter: „Ab hier muss ich nördlich fliegen.“ Meine Frau und ich fliegen noch über die Alpen. Dann landen wir. Auf einer Alm tanzen wir nach Kranichart. Wir legen die Hälsen in die Nacken und trompeten. Meine Frau sagt: „Jetzt sind wir selber zu Vögeln geworden.“ Ich wache auf.

„Na, hast du was geträumt?“, fragt mich meine Frau, die im Bett sitzt und an ihrem Vortrag arbeitet. Ich erzähle ihr, dass wir zu Kranichen mutiert waren. Mit den Traumresten und der vagen Frage, wie wir wohl wirklich ohne Kinder leben werden, stehe ich auf und koche Kaffee.

## Alstertal Polsterei

*RattanART*  
Natürlich wohnen mit Stil.  
 Für Leser die das Besondere mögen.



*Restaurierung & Möbel  
 nach Maß  
 Polsterei & Stoffe*

*Jetzt kommen wir zu Ihnen nach Hause.*

*Birgitt Kräft-Schulz · Mobil: 0172 - 408 60 15  
 Einfach Termin vereinbaren · Tel. 538 97 585 · www.rattanart.de*

## Häuser gesucht



**Telefon  
 (040) 4 1111 3333**

[www.rahlstedt-immobilien.de](http://www.rahlstedt-immobilien.de)  
 Rahlstedter Straße 144 · 22143 Hamburg



## Der natürliche Weg

Naturheilpraxis für  
 Klassische Homöopathie  
 und Medikamentenfreie  
 Schmerztherapie



## Naturheilpraxis Ute Teubner Heilpraktikerin

Termine nach telefonischer  
 Vereinbarung unter  
 040 - 38 64 88 52  
 Kielkoppelstraße 62  
 (im Gebäude der Hausarztpraxis Rahlstedt)

# Flieger, grüß mir die Sonne



## Den Traum vom Fliegen einfach leben

Vor den Toren Rahlstedts - unmittelbar hinter dem Naturschutzgebiet Höltigbaum - schließen sich weite Felder an, auf denen man der großen Freiheit ganz nah ist. Hier treffen sich die Piloten des Aero Clubs Hamburg. Hans Jürgen Schwarke, 67 Jahre,

zählt zu den Mitgliedern der ersten Stunde. Mit sieben Jahren hat er angefangen mit seinem Großvater zusammen zunächst Modellschiffe und dann nur noch Flieger zu basteln. Die Modelle wurden immer besser und immer größer.

Sie waren nicht die Einzigen und so entwickelte sich eine große Gemeinschaft, die sich an jedem Wochenende mit der ganzen Familie auf dem Flugplatz getroffen hat - von Sonnenaufgang bis Sonnenuntergang.

Seine heutige Frau Karin war ebenfalls schnell begeistert und vom Fliegervirus infiziert. Doch sie fliegt nicht nur, sondern kümmert sich auch um Veranstaltungen und das ganze Drumherum. Das wissen die anderen Mitglieder sehr zu schätzen.

Sohn Christian ist selbstverständlich auch Pilot. Er fliegt einen sportlichen Warbird mit dem er flinke Manöver zur Schau stellt. Doch dann knattert und qualmt der Motorflieger, so dass Christian ein wenig basteln



muss. Dann fliegt er auch schon wieder. Vater Hans Jürgen ist inzwischen auf einen großen Segelschlepper umgestiegen. Er zieht die Segler an einem langen Seil nach oben und klinkt sie in luftiger Höhe wieder aus, damit sie selbständig zu Boden segeln können. Mutter Karin hat ihre ganz eigene Meinung dazu: „Je älter die Jungs werden, um so größer und teurer wird einfach das Spielzeug.“

Ja, mir wird nun einiges klar. Es ist der Spieltrieb und der Reiz etwas Großes zu bewegen, dazu das Gefühl von Freiheit und eine Portion Gemeinschaft. Obwohl heutzutage nicht mehr so viele Familien gemeinsam kommen. Dafür bilden sich andere Gruppen. Die Jugendlichen beispielsweise bleiben gerne unter sich und haben inzwischen ihre eigene Homepage und eigene Wettbewerbe. Doch die Faszination, die vom Fliegen ausgeht, ist bei allen die Gleiche.

Hinzu kommt bei Einigen noch ein außerordentliches, handwerkliches Geschick. Viele der Piloten hier am Platz basteln ihre Modelle selber - filigrane Einzelteile, die exakt aufeinander abgestimmt sind - alles in

jederzeit herzlich willkommen. Mit einem Nachweis über eine Modellhaftpflichtversicherung dürfen sie für 5 € pro Tag mit auf den Flugplatz.

Wem das Fliegen nicht in die Wiege gelegt wurde, der kann es am Tag der offenen Tür, der jedes Jahr am 1. Mai stattfindet, einfach mal ausprobieren: erstes Üben am Flug-



simulator danach Flugunterricht mit einer Lehrer-Schüler-Fernbedienung ... Achtung: Eine Infektion mit dem Fliegervirus ist sehr wahrscheinlich. vs

Anfahrt: Zufahrt über B 75 in Richtung Ahrensburg, rechts abbiegen in die Straße Brauner Hirsch, rechts abbiegen in den Feldweg (quasi Verlängerung der Hagener Allee)  
VS



Perfektion, denn sonst fliegen die Modelle schließlich nicht. Auch die Pilotenpuppen sind handgefertigt. Die echten Liebhaber gönnen sich sogar eine Puppe, die dem eigenen Gesicht nachempfunden ist. Das ist alles natürlich nur eine Frage des Preises.

Einen ersten Eindruck über das bunte Treiben am Flugplatz in Ahrensfelde bekommen Besucher an jedem Wochenende - einfach mal zuschauen. Auch Gastflieger sind

### Aero Club Hamburg e.V.

Mitgliedschaft:

Erwachsene  
200 € Aufnahmegebühr  
8 € pro Monat

Kinder  
25 € Aufnahmegebühr  
5 € pro Monat

Jedes Mitglied muss eine Modellhaftpflichtversicherung nachweisen.

Kontakt:  
[www.aero-club-hamburg.de](http://www.aero-club-hamburg.de)

**SPAREN  
KANN SO  
EINFACH  
SEIN**



STADTREINIGUNG HAMBURG

### Liebe Wertstoff-Trenner in Rahlstedt!

**Tun Sie der Umwelt, dem Klima und Ihrem Geldbeutel etwas Gutes: Sammeln Sie Ihre Papierabfälle in der blauen Papiertonne. So setzen Sie Ihre graue Hausmülltonne erfolgreich auf Diät und können Gebühren sparen.**

Die Vorteile für Sie: Kein weites und mühsames Schleppen mehr, keine Fahrten zum Altpapier-Container oder Recyclinghof.

Vorteile für die Umwelt: Beim Recycling von Altpapier werden gegenüber der Neuherstellung über 50 Prozent Strom und Wasser sowie 100 Prozent Holz eingespart.

Information und Beratung: Telefon 25 76 27 77



MehrWertStoffe.de

Hier raus,  
da rein!



# Veranstaltungen



## August

### 17. Rahlstedter Kulturwochen

vom 22.08. bis 09.10.2011

Programm auf <http://www.rahlstedter-kulturverein.de/kulturwochen09/kulturwochen11.pdf>

### Freitag, 26. bis Sonntag, 28.08.2011

German Open 2011 „F3K“ - Ahrensfelde  
Internationaler Wettbewerb unter Piloten von Segelflugzeugmodellen, die per Handstart mit einer 360°-Drehung in die Luft starten.

### Samstag, 27.08.2011

16 Uhr - Remstedtstraße  
Denkmalpflege  
Veranstalter Bürgerverein Rahlstedt e.V.  
Wir bitten alle Helfer diese Termine vorzumerken und jeweils kleine Gartengeräte mitzubringen.

## September

### Donnerstag, 01.09.2011

17 Uhr - Rahlstedt Arcaden  
Was bedeutet uns - und anderen - Luxus?  
Wer kann - und will - in welcher Form am Luxus teilhaben? - Fotos, Vorträge, Gespräche

### Donnerstag, 01.09.2011

19:30-21 Uhr - BiM  
Spanisch für Anfänger  
Ein Kurs mit Adriana Tamayo Morales  
Kosten für 6 Teilnahmen: 30 €/Mitgl. 27 €

### Freitag, 02.09.2011

18 Uhr - Rahlstedt Arcaden  
Körperkultur: Vortrag von Diplomsportwissenschaftler Marc Sinnewe

### Freitag, 02.09.2011

18-19:30 Uhr - BiM  
Spanisch für Fortgeschrittene  
Ein Kurs mit Adriana Tamayo Morales  
Kosten für 6 Teilnahmen: 30 €/Mitgl. 27€

### Freitag, 02.09.2011

20 Uhr - BiM  
KANNEMANN der Folker von der Waterkant  
Eintritt 9 €/Mitgl. 7,50 €

### Samstag, 03.09.2011

7-22:30 Uhr - Schimmelreiterweg 11  
Rahlstedt Rockt!  
Umsonst und draußen

### Sonntag, 04.09.2011

9-17 Uhr - Rahlstedt Arcaden / Antikmark

### Mittwoch, 07.09.2011

19:30 Uhr - BiM  
KANADAS WESTEN  
Film von Karin & Peter Schwing  
Eintritt 6 €/Mitgl. 5 €

### Mittwoch, 07.09.2011

20:30 Uhr - Buchhandlung Heymann  
Autorenlesung: Mörderische Liebe zu Bach  
In der Reihe Hamburger Autoren lesen in Rahlstedt stellt Sebastian seinen Musikkrimi „Tödliche Kantaten“ vor. Eintritt: 8 €

### Freitag, 9. bis Sonntag, 11.09. 2011

Bilderausstellung von Frau Martha Eddicks  
„Hamburger Impressionen“  
Gemeindehaus der Pfarrei Mariä Himmelfahrt, Oldenfelder Str. 23

### Freitag, 09.09.2011

19 Uhr - Rahlstedt Arcaden  
„Das Herz auf der Haut“: Geschichten über Tattoo - Lesung und Gespräch

### Samstag, 10.9.2011

15.00 Uhr - Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt  
Musikalisches Märchen von Helli Hu für Kinder von und mit Helmut Stuernig und Lew Beloglasow.

### Samstag, 10.09.2011

9-18 Uhr - Rahlstedt Arcaden  
Dolberg & Partner Messe

### Samstag, 10.09.2011

18:00 Uhr - Martha Haus, Am Ohlendorffturm  
„Café olé“ mit bekannten Melodien der 20er, 30er und 40er Jahre und klassischer Salonmusik Anmeldung unter Tel. 6 75 77 - 0  
Der Eintritt ist frei.

### Sonntag, 11.09.2011

10-12 Uhr - Haus der Wilden Weiden  
Weidetiere hautnah erleben - für Familien  
Kosten: je Familie 5 €

### Dienstag, 13.09.2011

18 Uhr - Rahlstedt Arcaden  
„Lux oder Luxus“: Philosophisches Gespräch,  
2. Veranstaltung der KulturWerk-Reihe  
„Philosophischer Garten“

### Donnerstag, 15.09.2011

17 Uhr - Rahlstedt Arcaden  
Luxusgut Kaffee: Vortrag Dr. Dagmar Lekebusch und Verkostung durch Das Caféhaus

### Donnerstag, 15.09.2011

16 Uhr - Martha Haus, Am Ohlendorffturm  
„PARIS - du bist die schönste Stadt der Welt“:  
Schlager der 60er Jahre  
Anmeldung unter Tel. 6 75 77 - 0  
Der Eintritt ist frei.

### Freitag, 16.09.2011

17-19 Uhr - Haus der Wilden Weiden  
Vogelkundliche Führung: Die Vogelwelt des Höltingbaum im Frühherbst Kosten: 4 €

### Sonntag, 18.09.2011

14-16 Uhr - Haus der Wilden Weiden  
Naturkundlicher Rundgang mit Gehölzbestimmung

### Mittwoch, 21.09.2011

19:30 Uhr - BiM  
BOTSWANA: Buchlesung mit Bilderschau  
von Joachim Frank Eintritt 6 €/Mitgl. 5 €

### Mittwoch, 21.09.2011

19.00 Uhr - Pfarrkirche Mariä Himmelfahrt  
Konzert des Streichquartetts Herrn Stuernig

### Mittwoch, 21.09.2011

19:30 Uhr - Haus der Wilden Weiden  
Vortrag: Jäger mit Netz und Sprungkraft  
Die Welt der Spinnen

### Freitag, 23.09.2011

18-21 Uhr - Haus der Wilden Weiden  
Filzen und Gestalten für Erntedank und Halloween - für Erwachsene  
Kosten: 12 € pro Person inkl. Material  
Anmeldung: Tel. 040/18 04 48 60 10

### Festwoche Martinskirche

vom 24.09. bis 02.10.2011  
Fünfzigjähriges Jubiläum

### Samstag, 24.9.2011

16:00 Uhr - Martha Haus, Am Ohlendorffturm  
„Travelling folk“ Lieder und Tänze aus Norddeutschland und Schottland  
Anmeldung unter Tel. 6 75 77 - 0  
Der Eintritt ist frei.

### Sonntag, 25.09.2011

10 Uhr - BiM  
Flohmarkt mit bis zu 140 Standplätzen für nichtgewerbliche Anbieter  
Anmeldung unter Tel. 040 / 6789 122

### Mittwoch, 28.09.2011

15 Uhr - Bürgerverein Rahlstedt,  
Nydamer Weg 18b  
Literaturnachmittag Der Eintritt ist frei.

## Oktober

### Dienstag, 4.10.2011

15:45 Uhr - Martha Haus, Am Ohlendorffturm  
„Operette mit Witz“ mit Nataliya Freitag und Christian Müller  
Anmeldung unter Tel. 6 75 77 - 0  
Der Eintritt ist frei.

### Sonntag, 09.10.2011

10-12 Uhr - Haus der Wilden Weiden  
Weidetiere hautnah erleben - für Familien  
Kosten: je Familie 5 €

# rockt

# 3. Sept. 11

neue schule Hhamburg präsent iert, am

# rahlstedt

# kommt alle!

## rahlstedt rockt!

umsonst & draußen

Das neue **Kulturfestival** mit einem bunten Programm für die ganze Familie auf der Rockwiese am Schimmelreiterweg in Rahlstedt-Ost.

Start um **7 Uhr** mit Tai Chi

Spiel & Spaß - Essen - Trinken - Live Acts

Heiße generationsübergreifende Spätsommersause der Rahlstedter Bands, Musikkreise, Sportler, Gaukler und Tänzer.

Ende der Veranstaltung um **22:30 Uhr**

weitere Infos auf [www.rahlstedtrockt.de](http://www.rahlstedtrockt.de)





alsterfit

# Physio und Sport an einem Ort

Sport bei uns ist gut für Ihre Figur, Ihre Gesundheit und für Ihr Portemonnaie: nur 14,40 EUR 14-tägig

- Besonders großes Cardio-Loft für einen aktiven Stoffwechsel
  - Figurformen an unseren zahlreichen modernen Geräten
  - Gerätezirkel für das sanfte Ganzkörpertraining
- Wohlfühlen in unserem Wellness-Bereich



## Physiotherapie

Qualifizierte Physiotherapie mit spezifischen Bereichen der Orthopädie und zahlreichen Behandlungstechniken. Unsere Leistungen werden bei allen Krankenkassen anerkannt.

Große kostenlose Parkfläche direkt vor der Tür!

Neu ab Herbst 2011:

Wegen der großen Nachfrage wird die Trainingsfläche noch einmal für Sie verdoppelt. Mit separatem Bereich speziell für die Frau!

Bargkoppelweg 52 | 22145 Hamburg  
Anmeldung ☎ 040 / 679 99 520

[www.alsterfit.com](http://www.alsterfit.com)



alsterfit

B a r g k o p p e l w e g  
Physio und Sport an einem Ort